



COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO  
SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO

# Jahresbericht Memoria 2023



## **84 Jahre Schweizerschule – ein Blick in die Zukunft**

2024 wird die Schweizerschule ihren 85. Geburtstag feiern. Normalerweise schaut man an Geburtstagen zurück und erinnert sich an Meilensteine und Erreichtes. Wir möchten aber vorwärtsschauen. Nachdem wir 2022 die strategische Planung abgeschlossen hatten, begannen wir 2023 an einem daraus entstandenen Projekt zu arbeiten, dem Masterplan.

Wie soll die Schule bei ihrem 100-jährigen Jubiläum aussehen? Was können wir an unserer Infrastruktur verbessern? In welcher Form können wir erneuern ohne die Geschichte zu löschen? Zu diesem Prozess werden wir im Geburtstagsjahr die ganze Schulgemeinschaft einladen, Ideen und Vorschläge einzubringen.

Es macht mich stolz und ist eine Freude, an einer Schule zu arbeiten, an der man langfristige Projekte gemeinsam mit dem Schulvorstand, Schülern und Schülerinnen und Eltern entwickeln kann.

## **84 años del Colegio Suizo – una mirada al futuro**

En 2024 el Colegio Suizo cumplirá 85 años. Normalmente, la gente mira hacia atrás en los cumpleaños y recuerda los hitos y los logros. Pero nosotros queremos mirar hacia adelante. Tras completar la planificación estratégica en 2022, en 2023 empezamos a trabajar en uno de los proyectos surgidos de esta planificación: el “Masterplan”.

¿Qué aspecto debería tener el Colegio en su centenario? ¿Qué podemos mejorar en nuestras infraestructuras? ¿De qué forma podemos renovarnos sin borrar la historia? Invitaremos a toda la comunidad escolar a aportar ideas y sugerencias a este proceso en el año del aniversario.

Me enorgullece y es un placer trabajar en un Colegio en el que se pueden desarrollar proyectos a largo plazo junto con el Consejo Directivo, los estudiantes y los apoderados.



# Jahresbericht Memoria 2023



## Inhalt / Índice

### I

#### Leitung / Dirección

- 06** Memoria del Presidente del Consejo Directivo 2023
- 10** Año escolar 2023
- 14** Rückblick auf das Jahr 2023 durch den Direktor
- 18** Rückblick Enseñanza Media 2023
- 20** Kindergarten und Primarschule

### II

#### Aktivitäten / Actividades

- 24** Matura un Graduación 2023
- 26** Austausch - Intercambio 2023
- 31** Wie war der Barock-Tag an der Schweizerschule?
- 32** Internationales Frühstück in der 7. Klasse
- 33** 4 Wochen in Deutschland
- 36** Visita del Educamper 17 de octubre 2023
- 37** Die Lehrpersonen der Oberstufe backen



**COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO**  
**SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO**



#### **Impressum**

Edición y traducciones: Beat Brandenburg, Jeanine Brunner y Marcia Avendaño.

Diseño portada y diagramación: Urcom Comunicaciones

Impresión: Gráfico Suisse.

Todos los derechos reservados a Colegio Suizo de Santiago. Ninguna parte de este material puede ser reproducido o transmitido de ninguna manera sin previa autorización del CSS. Copyright© Colegio Suizo de Santiago de Chile.

## III

### Unterstützende Dienste / Apoyo escolar

**42** Biblioteca

**44** Inspectoría

**45** Departamento de Ciencias Naturales

**46** Deporte

**47** Centro de Estudiantes 2023

**49** Von den Aktivitäten 2023 des Vereins Pro CSS

## IV

### Facts & Figures / Estadísticas

**54** Lehrpersonen und Personal

**58** Stundentafel 2023

**59** Schülerinnen und Schüler

**62** Schulchronik 2023









Leitung /  
Dirección

# Memoria del Presidente del Consejo Directivo

Estimadas y estimados socios de la Corporación Colegio Suizo de Santiago:

En este año 2024 en que nuestro querido Colegio Suizo de Santiago (CSS), fundado en 1939, cumple 85 años de vida al servicio de la educación, les envío un saludo afectuoso y me complace compartir con ustedes la Memoria de 2023, un año que evaluó como bastante positivo y tranquilo, tanto en lo pedagógico como en nuestros balances financieros.

Sobre la base de la larga historia del Colegio Suizo de Santiago, que por cierto nos enorgullece, invito a todas y todos a alzar la mirada y a sumarse en nuestra proyección hacia el futuro de corto, mediano y largo plazo, a fin de que consolidemos nuestro plan estratégico en términos pedagógicos, de infraestructura y de comunidad educativa.

## Nuestros alumnos

En el año 2023 continuamos fortaleciendo la relación entre el colegio y sus alumnos, con un potente compromiso con ellos y con la convicción de que los valores que nos hemos definido y nos inspiran son claves para lograr que los 681 niños, niñas y jóvenes que constituyeron la matrícula del CSS en el período, recibieran una formación integral que los prepare para forjar su futuro y ser personas autónomas, conscientes de su potencial y felices.

La composición numérica de nuestros alumnos en 2023 fue la siguiente:

### En términos de números

	No suizos	Suizos	Total
Pre-Básica	93	31	124
Básica	230	66	296
Media	232	29	261
<b>Total</b>	<b>555</b>	<b>126</b>	<b>681</b>



**Christian Kassu,**  
Presidente del Consejo  
Directivo del Colegio Suizo  
de Santiago.

### Evolución de alumnos en los últimos 5 años:

Año	No suizos	suizos	Total
2019	520	151	<b>671</b>
2020	512	136	<b>648</b>
2021	511	126	<b>637</b>
2022	525	124	<b>649</b>
<b>2023</b>	<b>555</b>	<b>126</b>	<b>681</b>

Tras la baja en el número de alumnos que afectó a nuestro colegio en los años de pandemia, en el período informado en esta Memoria hemos logrado continuar con el aumento de matrículas iniciado en el año 2022, alcanzando en 2023 a 681 alumnos. El presente año 2024 lo hemos iniciado con 680 estudiantes.

### Matura y PAES

Nuevamente, en 2023 el cien por ciento de los estudiantes que participaron en el Proceso Matura consiguió aprobarlo, lo que nos enorgullece y habla bien de la excelencia académica de nuestro colegio.

Asimismo, en la Graduación efectuada en noviembre de 2023 pudimos celebrar el éxito académico de 41 alumnas y alumnos que egresaron de Cuarto Año Medio.

Con muy pocas excepciones, todos esos alumnos rindieron la Prueba de Acceso a la Educación Superior (PAES), instrumento que mide competencias, habilidades y conocimientos de los alumnos para desempeñarse en la educación superior chilena.

Estos buenos resultados son fruto de una estrategia integral y muy intensiva de preparación para rendir la PAES, por lo que felicitamos al director del colegio y a todos los docentes involucrados en este proceso que ha llegado a buen puerto. Asimismo, convocamos a todos a mantener los esfuerzos y dedicación que nos permitan seguir en esta senda siempre ascendente, que inscriben al Colegio Suizo de Santiago entre los mejores centros educacionales de Chile.

### Finanzas

El año 2023 fue bastante tranquilo en términos financieros, fundamentalmente gracias al aumento de alumnos, lo que nos permitió concluir el período de buena forma y sin pérdidas económicas. El Consejo Directivo ha decidido mantener un presupuesto robusto para becas y rebajas, que permite acoger a las familias que pasan por momentos críticos.

### Rebajas (cifras en M\$)

Año	Becas CH	Becas NCH	Total Becas
2018	\$ 71.796	\$ 22.720	<b>\$ 91.874</b>
2019	\$ 86.306	\$ 24.560	<b>\$ 110.866</b>
2020	\$ 94.044	\$ 88.275	<b>\$ 182.320</b>
2021	\$ 112.405	\$ 150.830	<b>\$ 263.235</b>
2022	\$ 118.068	\$ 79.250	<b>\$ 197.319</b>
<b>2023</b>	<b>\$ 121.583</b>	<b>\$ 119.734</b>	<b>\$ 241.318</b>

El resultado integral para el ejercicio del año 2023 fue positivo por M\$ 196.742, lo que refrenda una buena gestión en la materia.

Por otra parte, las cuentas sanas nos han permitido iniciar un trabajo en un plan de infraestructura que también se haga cargo de nuestra visión de futuro, con una perspectiva para los próximos 15 a 20 años.

### Plan Estratégico 2022-2026

En 2023 continuamos “navegando por los mares” del Plan Estratégico 2022-2026, elaborado por una comisión experta que contó con el apoyo de un asesor externo y que fortalecimos con la adquisición de un software que nos permite guiar el control de esta planificación.

Nos encontramos iniciando la implementación de nuestra “carta de navegación”, aprobada por el Consejo Directivo en marzo de 2023, y ella nos señala los siguientes conceptos, que, si bien los compartimos en el ejercicio anterior, me gusta repetirlos para que toda nuestra comunidad los refresque, los adopte como propios y los ponga en práctica en su quehacer diario.

### Misión

Somos un colegio de esencia suiza, manifestada a través de nuestros métodos, valores, multilingüismo y diplomas internacionales. Ofrecemos una educación de excelencia



en lo académico, personal y social, gracias a la alta calidad de nuestros colaboradores en el marco de un buen clima escolar.

### **Visión**

Formamos personas integrales capaces de moldear su mundo.

### **Valores**

**Respeto:** Damos el ejemplo de un buen trato y valoramos a todos los miembros de nuestra comunidad y el entorno, con el fin de aportar a una sociedad más justa y humana.

**Responsabilidad:** Promovemos que cada miembro de la comunidad escolar se comprometa en forma permanente a hacerse cargo proactivamente de sus acciones y labores, con el fin de lograr los objetivos propios y asignados.

**Autonomía:** Somos una institución que promueve un alto nivel de independencia en el aprendizaje y desarrollo personal, a través de métodos de enseñanza flexibles e innovadores.

**Interculturalidad:** Somos una institución que respeta y acepta diferentes creencias y culturas con el fin de aprender a convivir en una sociedad globalizada.

**Honestidad:** Promovemos actuar siempre con transparencia y decir la verdad.

**Franqueza:** Fomentamos un estilo de comunicación directa y respetuosa. En vez de hablar de los demás, se habla con las personas, utilizando una crítica reflexionada y constructiva.

**Empatía:** Promovemos la habilidad de comprender los sentimientos y emociones de los demás, poniéndonos en el lugar del otro, para un actuar respetuoso y humano.

### **Conexiones esenciales**

Como muy bien lo señala nuestro director, Sr. Walter Stooss, y sin ánimo de repetir, no puedo dejar de mencionar que para el Colegio Suizo de Santiago es muy importante continuar conectándonos con la comunidad suiza en Chile. Somos parte de esa comunidad y trabajamos por seguir siendo importantes para todos ellos:

### **Club Suizo**

Desde fines del año 2021 hemos reestablecido muy buenas relaciones de cooperación mutua con nuestro vecino de la cuadra, el Club Suizo, lo que nos ha permitido forjar una fuerte integración entre ambas instituciones y compartir actividades.

### **Embajada Suiza**

Nuestra relación con la embajada suiza es extraordinaria, fruto de un trabajo realizado por nuestra corporación con

el embajador, Sr. Markus Dutly y, muy especialmente, con el cónsul, Sr. Gabriel Torrent, quien participa regular y activamente en las reuniones de nuestro Consejo Directivo.

### **Cámara Chileno-Suiza de Comercio**

Hemos continuado nuestros esfuerzos en orden a estrechar relaciones con la Cámara Chileno-Suiza de Comercio, por medio de reuniones e invitaciones a dictar charlas que sean de interés para nuestro alumnado. Esta iniciativa ha avanzado, faltando aún para que sea un contacto óptimo.

### **Asociación de Colegios Alemanes**

Además, somos parte, desde fines del año 2021, de la Asociación de Colegios Alemanes en Chile, integrada por 18 centros educativos alemanes y nuestro Colegio Suizo de Santiago. Ello nos permite - en cierta medida - compartir y recoger información de comunidades similares a la nuestra, lo que valoramos mucho.

### **Visión de futuro**

Como decía en las líneas iniciales de esta carta, en el presente año 2024 nuestro Colegio Suizo de Santiago cumple 85 años de vida. Ha habido muchos logros en esta larga historia; sin embargo, reitero, más importante que observar el pasado es concentrar la mirada en los objetivos que tenemos por delante, que son altamente desafiantes y constituyen nuestra visión de futuro.



Con esa orientación nos preocupamos de estar al día respecto de para dónde va la educación y cómo nosotros -como colegio- nos podemos anticipar y preparar para ese porvenir, que en todo el mundo aún no está meridianamente claro ni definido. Lo anterior, porque hay muchas y diversas corrientes de pensamientos que buscan establecer lo que será lo mejor en ese sentido, sólo como ejemplos, los tamaños y disposiciones de las salas de clases, o el número adecuado de alumnos por aula. Nosotros también nos encontramos realizando aquellas y otras evaluaciones, porque lo que más nos interesa es poder seguir brindando la mejor educación que nos resulte posible, y entregando conocimientos, habilidades y formas de trabajo que identifican el estilo suizo, Swissness.

Me gustaría solamente mencionar -porque en este sentido no hemos obtenido grandes avances- que nuestra visión de futuro también considera aprovechar, para beneficio de nuestros estudiantes, la experiencia de los ex alumnos (Alumni) del colegio. En 2024 continuaremos dando pasos en esta línea, que nos parece muy positiva.

También para afirmar las bases de un futuro sólido, el Consejo Directivo, muy especialmente a través de su secretaría, está realizando grandes esfuerzos orientados a conseguir nuevos socios para nuestra corporación. Tenemos muy altas expectativas de obtener un buen resultado y, de

esa manera, ampliar la base societaria, ganar en ideas y nuevos proyectos y, con ello, desarrollar nuestro Colegio Suizo de Santiago.

#### **Gracias a todas y todos**

A través de estas líneas, hago llegar mis agradecimientos a nuestro director, Sr. Walter Stooss, a los vicerrectores y a todos los profesores que día a día entregan su profesionalismo, dedicación y cariño a los alumnos de nuestro colegio, a través de una educación integral de excelencia.

Gracias también a cada uno de quienes integran las plantas administrativas y de mantención, sin quienes la educación de nuestros alumnos no sería posible.

Finalmente, van mis agradecimientos a mis colegas del Consejo Directivo - Evelyn Kägi, Claudio Dumont, Viviana Müller, María Elena Berlinger, Cristóbal Achermann, Christian Oberli y Fermín Uribe-Echevarría -, quienes sacrifican su tiempo personal y familiar para engrandecer a nuestro querido Colegio Suizo y proyectarlo hacia el futuro.

Saludos afectuosos a ustedes nuestros socios y a toda la comunidad CSS,

#### **Christian Kassu**

Presidente del Consejo Directivo





# Año escolar 2023

Mirada al futuro – Finalmente hemos superado los años difíciles. Este 2023 nos dedicamos mayoritariamente a afianzar la calidad y mirar hacia el futuro.

---





Iniciamos el nuevo año escolar en marzo con un tiempo esplendoroso. Para las alumnas, los alumnos como también para el personal docente ha sido un año que desde el principio se pudo vivir como “normal”. Habíamos dejado atrás la inseguridad que produjo la pandemia, teníamos la mente libre para nuevos desafíos del diario vivir académico.

Una vez más hemos podido contar con nuevos profesores, que enriquecen el colegio con sus ideas frescas:

Anna Alessandrello, Marc Müller (educación inicial), Claudia Barth, Adelaide Stooss (enseñanza básica), Martina Sidler (hasta junio) y Patrick Engeler (desde julio), Daniela Ríos, Karol Ivani, Laura Behnke (enseñanza media), Lorena Pfeiffer (asistente de vicerrectoría Prekinder a 6° básico) y Jeanine Brunner (asistente de vicerrectoría 7° - IV medio).

A inicios de marzo se terminó la planificación estratégica, que nos tuvo ocupados desde octubre 2021 y en la cual

participaron el Consejo Directivo junto a la Dirección y representantes del profesorado. La nueva misión, la visión y la definición de los valores fueron también la base para la actualización del Proyecto Educativo Institucional – PEI – que describe al colegio y sus metas. Toda la comunidad escolar estuvo involucrada en su redacción así podemos contar con un documento con una base sólida y amplia para el desarrollo del colegio en los próximos años.

A mediados de marzo el Consejo Directivo presentó las metas para los próximos 5 años, las cuales serán abordadas paso a paso en los próximos años.

Uno de estos objetivos es el fomento de las redes que mantiene el colegio en diferentes áreas. Justamente por ser el único Colegio Suizo en Chile, lejos de Suiza y otros colegios suizos, es de vital importancia. En enero el Consejo Directivo invitó a la reunión de Presidentes de Consejos Directivos de los Colegios Suizos de Latinoamérica – LATAM – en Chile,







para un intercambio. Esta fue la primera reunión de este tipo. Luego, en abril, también en Santiago de Chile, los Directores LATAM trabajaron en temas actuales. Para ellos fue la décimo tercera versión, puesto que estos encuentros se realizan desde el 2009. En julio, en Schaffhausen, se celebró la conferencia anual de Presidentes y Directores, en la cual participan todos los colegios suizos del extranjero, hay perfeccionamientos e intercambios con los representantes de la Confederación y de los cantones patrocinadores.

De gran relevancia es la asociación PRO CSS. Es una organización compuesta por ex profesores y ex alumnos que apoya a nuestros estudiantes que cursan estudios superiores en Suiza, nos ayuda con el intercambio escolar y brinda ayuda financiera para proyectos.

Con los Gymnasien del cantón Basilea-Campiña mantenemos un contacto regular por la preparación de la Matura. Los profesores en Suiza revisan nuestros exámenes, garantizando así que correspondan al nivel suizo acostumbrado.

En Chile somos miembros de la Asociación de Colegios Alemanes, en donde participamos a nivel de Consejo Directivo, Dirección, trabajo social escolar, administración y finanzas. Mantenemos un estrecho contacto para sobrellevar los desafíos que nos son comunes como colegios de habla alemana.

En tanto nuestra membresía en la Cámara Chileno-Suiza de Comercio nos permite estar conectados con las empresas suizas en Chile, poder ofrecer a los hijos de sus colaboradores una formación y educación suiza y trabajar activamente en sus comisiones.







Y particularmente, hemos empezado a construir una organización de Alumni. Queremos retomar y mantener los contactos con nuestros ex alumnos. Como se puede ver de esta enumeración, no estamos solos y cultivamos nuestros contactos.

Este año también celebramos ciertas ocasiones especiales. Sin duda alguna la fiesta más grande es la Fiesta Nacional Suiza, para la cual el Club Suizo junto con el Colegio Suizo invitaron a toda la comunidad. Raclette y choripanes brindan la oportunidad de ver el trabajo de los alumnos y conocerse mutuamente. Semanas más tarde corresponde celebrar el "18" chileno con bailes típicos. En octubre fuimos anfitriones del campeonato nacional de vóley de los colegios de habla alemana de Chile. 37 equipos, 370 deportistas desde Punta Arenas hasta La Serena fueron recibidos por nuestro colegio y durante 5 días disputaron un torneo, demostraron un gran fairplay y un alto nivel técnico en los partidos.

Sin olvidar las actividades tradicionales de las alumnas y alumnos, que sólo nombraré, pero representan el espíritu CSS.

Desfile de farolitos, semana de proyectos en educación inicial y enseñanza básica, pintar huevitos de Pascua, viaje de estudios del tercero medio a Suiza, semana de esquí en Lagunillas para 7° y 8° año, noche de lectura para 2° básico, día del autocuidado, nacional DS Chile de gimnasia artística en La Serena, campamento de primavera para 3°,

5° y 6° año, visita del Trío Mükka, juegos panamericanos internos organizados por el Centro de Padres, olimpiadas de enseñanza media, Matura, día del deporte de la básica, el Schulfest, el campamento de fin de año de la media, la graduación y las ceremonias del cierre del año escolar.

Como novedad quiero presentar la Tagesschule para nuestra enseñanza básica. Es una oferta para los padres, quienes por motivos laborales requieren de una estructura escolar de día completo.

Como dije al inicio, un año normal, para aprender mucho y sin tiempo para aburrirse.

Para finalizar quiero dar las gracias a quienes hacen posible que hayamos podido tener un año tan productivo y cómodo para trabajar. Al Consejo Directivo, quienes invierten su tiempo ad-honorem para el desarrollo y seguridad de la calidad escolar, al profesorado y funcionarios, que incansablemente y con mucho cariño se preocupan cada día por nuestras alumnas y alumnos, a todas las instituciones que nombré en mi reporte, a los padres, por la confianza depositada y, naturalmente, a nuestros niños y jóvenes. Sus ganas de vivir, su curiosidad y su sed de conocimiento nos motivan cada día, nuevamente.

**Walter Stooss**  
Director



# Rückblick auf das Jahr 2023 durch den Direktor

Blick in die Zukunft - Die schwierigen Jahre sind endgültig überwunden. 2023 widmeten wir uns vor allem der Sicherung der Qualität und dem Blick in die Zukunft.



Anfang März konnten wir das neue Schuljahr bei strahlendem Wetter beginnen. Für Schülerinnen und Schüler wie auch für die Lehrpersonen ein Jahr, das sich von Beginn weg ganz normal anfühlte. Die Unsicherheit der Pandemie war weg, der Kopf frei für die Herausforderungen des Schulalltags.

Wir durften wiederum neue Lehrpersonen begrüßen, die mit ihren frischen Ideen die Schule beleben:

Anna Alessandrello, Marc Müller (Kindergarten), Claudia Barth, Adelaide Stooss (Primarstufe), Martina Sidler (bis Juni) und Patrick Engeler (ab Juli), Daniela Ríos, Karol Ivani, Laura Behnke (Sekundarstufe und Gymnasium), Lorena Pfeiffer (Assistentin der Stufenleitung Kindergarten und Primarstufe) und Jeanine Brunner (Assistentin der Stufenleitung Sekundarschule und Gymnasium).

Anfang März beendeten wir die strategische Planung, die uns seit Oktober 2021 beschäftigt hatte und an der der Vorstand

zusammen mit der Schulleitung und einer Delegation von Lehrpersonen gearbeitet hatte. Die neue Mission, Vision und die Definition der Werte waren auch die Grundlage zur Überarbeitung des Schulprojekts, auf Spanisch «Proyecto Educativo Institucional (PEI)», das die Schule und ihre Ziele beschreibt. Die ganze Schulgemeinschaft wurde in die Redaktion miteinbezogen, und so bildet das Dokument eine breit abgestützte Basis für die Schulentwicklung in den nächsten Jahren.

Mitte März verabschiedete der Schulvorstand die Ziele für die nächsten 5 Jahre. Diese werden nun in den nächsten Jahren schrittweise in Angriff genommen.

Eines dieser Ziele ist die Förderung der Vernetzung der Schule auf verschiedenen Ebenen. Gerade weil wir die einzige Schweizer Schule in Chile, weit weg von der Schweiz und den anderen Schulen, sind, ist dies sehr wichtig. Im Januar lud der Vorstand die Präsidenten der Schweizer Schulen in







Lateinamerika, nach Chile ein, um sich auszutauschen. Dies war das erste solche Treffen. Die Schulleiter arbeiteten dann im April in Santiago an aktuellen Themen, für sie schon das dreizehnte Treffen seit 2009. Im Juli fand in Schaffhausen die jährliche Präsidenten- und Schulleiterkonferenz statt, an der jeweils alle Schweizerschulen teilnehmen, sich weiterbilden und sich mit den Vertretern der Eidgenossenschaft und den Patenkantonen austauschen können.

Von grosser Bedeutung ist auch der Verein Pro-CSS in der Schweiz. Diese Organisation, bestehend aus Ex-Lehrpersonen und Ex-Schülern; unterstützt unsere SchülerInnen beim Studium in der Schweiz, hilft uns beim Schüleraustausch und gibt uns finanzielle Hilfe bei Projekten.

Mit Gymnasien des Kantons Basel-Landschaft pflegen wir regen Austausch bei der Vorbereitung der Matura. Die Basler Lehrer gleichen unsere Prüfungen ab und garantieren so, dass wir wirklich das Schweizer Niveau haben.

In Chile sind wir im Verband der deutschsprachigen Schulen engagiert. Sowohl der Vorstand als auch die Direktion, die Schulsozialarbeit und die Administration sind in engem Kontakt, um die gemeinsamen Herausforderungen deutschsprachiger Schulen in Chile zu meistern.

Als Mitglied der Schweizer Handelskammer pflegen wir die Beziehungen zu Schweizer Firmen in Chile, bieten den Kindern ihrer Angestellten eine Schweizer Ausbildung und arbeiten aktiv in Kommissionen mit.

Nicht zuletzt haben wir auch mit dem Aufbau einer Alumni-Organisation begonnen. Wir möchten den Kontakt zu unseren Ex-SchülerInnen vermehrt pflegen. Wie man bei







dieser Aufzählung sieht, stehen wir nicht alleine und pflegen unsere Beziehungen.

Auch dieses Jahr hat die Schule wieder etliche grosse Anlässe begangen. Das grösste Fest ist sicher der Schweizer Nationalfeiertag, zu dem der Schweizer Klub und die Schule gemeinsam einladen. Bei Raclette und Choripanes kann die Schulgemeinschaft die Vorstellung unserer SchülerInnen bewundern und die Gesellschaft pflegen. Kurz darauf feiern wir den chilenischen Nationalfeiertag, den «18 de septiembre» mit traditionellen Tänzen. Dieses Jahr waren wir im Oktober Gastgeber des Nationalen Volleyballturniers der deutschsprachigen Schulen Chiles. 37 Teams, 370 Athleten und Athletinnen von Punta Arenas bis La Serena wurden von unserer Schulgemeinschaft beherbergt, massen sich während 5 Tagen im sportlichen Wettkampf und zeigten neben eines grossartigen Fairplays auch Spiele auf hohem technischen Niveau.

Nicht zu vergessen die traditionellen Höhepunkte für Schülerinnen und Schüler, die ich nur aufzähle, die aber in ihrer Gesamtheit sehr viel vom Geist der Schweizerschule repräsentieren.

Laternenumzug, Projektwochen im Kindergarten und der Primarstufe, Ostereiermalen, Schweizreise der 3. Gymnasiumsclassen, Skilager der 7. und 8. Classen, Lesenacht der 2. Classen, «Día del autocuidado», der Kunstturnwettkampf in La Serena, Frühlingslager der 3.,

5. und 6. Classen, Besuch des Trios Mükka, die internen panamerikanischen Spiele des Elternbeirates, Olympiade der Oberstufe, Matura, Sporttag der Primarstufe, das Schulfest, Abschlusscamping, Graduación und Abschlussfeier.

Als Neuigkeit möchte ich die Tagesschule für unsere Primarschüler erwähnen. Ein Angebot für unsere Eltern, die aus beruflichen Gründen auf eine geregelte Tagesstruktur der Schule angewiesen sind.

Wie ich anfangs erwähnte, ein Jahr, das sich ganz normal anfühlte, in dem viel gelernt wurde und in dem man sich sicher nie gelangweilt hat.

Zum Schluss möchte ich allen danken, die es möglich machten, dass wir ein so produktives und angenehmes Schuljahr verbringen durften. Dem Schulvorstand, der ehrenamtlich seine Zeit in die Entwicklung und Sicherung der Schulqualität investiert, den Lehrern und Angestellten, die sich unermüdlich und mit viel Liebe jeden Tag um unsere Schülerinnen und Schüler kümmern, allen Institutionen, die ich oben erwähnt habe, den Eltern, die uns viel Vertrauen entgegenbringen und natürlich unseren Kindern und Jugendlichen. Ihre Lebensfreude, Neugierde und Wissbegier motiviert uns jeden Tag aufs Neue.

**Walter Stooss**  
Schulleiter



# Rückblick Enseñanza Media 2023

Das war mein erstes  
Jahr an der Schule!  
Mein erstes normales  
Jahr. Ein Jahr ohne  
Einschränkungen  
irgendwelcher Art.  
So kam es, dass ich  
nach drei Jahren  
immer noch neue  
Aktivitäten erleben  
konnte, angefangen  
beim Acto inicial über  
das Fondue-Essen im  
Kollegium bis zum  
Lehreressen. Aber der  
Reihe nach...

An der Eröffnungskonferenz im März fassten wir die wichtigsten Ziele für das kommende Jahr ins Auge: Erhöhung der Verbindlichkeit mit einer Verminderung von Absenzen und Verspätungen bei den Schülerinnen und Schülern und die Förderung der Zusammenarbeit im Team bei den Lehrpersonen. Ausserdem wollten wir ein besonderes Augenmerk auf eine angenehme Lernumgebung werfen und Ruhezonen einführen, sowohl für die Schülerinnen und Schüler als auch die Lehrpersonen. Wie immer ist die Ausführung schwieriger als das Vorhaben. Aber wir sind zumindest auf dem Weg.

Mit dem neuen Schuljahr haben auch einzelne Lehrer ihre Arbeit an der Schule begonnen: Laura Behnke in Kunst, Karol Ivani in Mathematik der Sekundarstufe II, Daniela Ríos in Spanisch und Martina Sidler in Mathematik der Sekundarstufe I. Martina Sidler musste ihr Engagement allerdings bereits auf Ende des ersten Semesters abbrechen. An ihrer Stelle konnten wir Patrick Engeler als neue Lehrkraft gewinnen. Ausserdem schied Marcelo Marchant als Assistent nach Beginn des Schuljahres aus. Neu übernahm Jeanine Brunner als perfekt zweisprachige Assistentin seine Aufgaben. An dieser Stelle wünschen wir den neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern viel Erfolg und Befriedigung bei ihrer Arbeit und danken den scheidenden für die geleisteten Dienste.

Das Schuljahr verlief als erstes reguläres Schuljahr in «ruhigen Bahnen». Hier bietet sich die Gelegenheit, einzelne Ereignisse nochmals in Erinnerung zu rufen:

- Gleich zu Beginn des Kalenderjahres zeigt sich, dass unsere Schülerinnen und Schüler in den nationalen PAES-Prüfungen so gut abgeschlossen haben, dass unsere Schule den stolzen 31. Platz unter den besten 100 Schulen des Landes erreicht.
- Das eigentliche Schuljahr beginnt im März mit den Elternmorgen im Laufe des Monats.
- Bereits Ende Monat müssen sich interessierte Schülerinnen und Schüler für die Maturaprüfungen einschreiben, was 11 Schülerinnen und Schüler machen. Auf die Maturaprüfungen kommen wir in einem eigenen Abschnitt nochmals zu sprechen.
- Nach Beginn des Schuljahres werden die neuen Jahrgänge über die Möglichkeit eines Schulaustausches für ein Semester oder –als Kurzaustausch – für 10 Wochen informiert. Währenddessen



sind bereits die vier Schülerinnen und Schüler des Semesteraustausches in ihre Gastklassen integriert.

- In der letzten Aprilwoche wird der reguläre Unterricht ersetzt durch Sonderwochen: Die I° Medio verbringt eine Woche in El Monte, wo sie zusammen mit ihren Klassenlehrpersonen, Danielle Schärer und Rudy Peña, die örtliche Schule unterstützt. Die Schülerinnen und Schüler der II° Medio absolvieren ein Praktikum in verschiedenen Betrieben. Dank der handfesten Unterstützung der Eltern konnte für alle ein Praktikumsplatz gefunden werden. Die beiden Klassen der IV° Medio erleben eine Woche lang Wirtschaftsalltag. Sie werden dabei von vier Spezialisten aus der Schweiz mit praktischer wirtschaftlicher Erfahrung begleitet.
- Für einen Tag im Mai steht die Schule auch den Eltern offen, damit sie den Schulalltag ihrer Kinder erleben können. Auf der Sekundarstufe I wird von der Gelegenheit rege Gebrauch gemacht, im Gymnasium weniger.
- Auch im Mai steht ein ganzer Tag als día de autocuidado zur Verfügung, damit die Schülerinnen und Schüler Techniken lernen, mit denen sie mehr Ruhe und Ausgeglichenheit finden und damit ihre Konzentrationsfähigkeit fördern können. Der Tag findet grossen Anklang.
- Nach einem Jahr Arbeit präsentieren die Schülerinnen und Schüler der IV° Medio im Juni ihre Maturaarbeiten. Die Arbeiten haben inzwischen generell ein erfreuliches Niveau erreicht und decken weite Bereiche ab von Rezeptbüchern über die Funktion von Primzahlen bis zur Bereitschaft chilenischer Jugendlicher zu Organspenden. Die beiden besten Maturaarbeiten werden mit einem Preis des Vereins Pro-CSS ausgezeichnet, die Arbeit "Vergleich sprachlicher Mittel von Rechtspopulisten in Deutschland und der Schweiz" von Mauro Patricio Schärer und die Arbeit "Efectos de

los antidepressivos en el sistema nervioso central y su consumo post pandemia en adolescentes chilenos" von Bárbara Caro Viglino.

- Das erste Halbjahr schliesst mit einer Studienreise der III° Medio in die Schweiz. Die beiden Klassen werden begleitet von den Klassenlehrern Cristóbal Gutiérrez und Pedro Román. Mascha Molina reist als Begleitperson mit.
- Das zweite Semester beginnt mit Skilagern der 7° und 8°. Im Gegensatz zu früheren Jahren können sich die Klassen nicht über zu wenig Schnee beklagen. Seit Jahren war kein Winter so lang und reich an Niederschlägen! Neu gehen auch die Schülerinnen und Schüler der 8° eine ganze Woche ins Skilager.
- Im August erhält die Schule Gegenbesuch aus El Monte, wo die Schülerinnen und Schüler der I° Medio ihre Sozialwoche (Semana al Aire libre) verbracht haben.
- Weitere Spezialanlässe wie der Día de la creatividad unter dem Motto «Barock» oder die Olimpiadas werden in einem eigenen Beitrag gewürdigt.
- Nach Notenschluss im Dezember schloss das Jahr mit Ausflügen und einem Lager, dieses Mal verkürzt, weil die Schule einmal mehr als Wahllokal für die Abstimmung über die neue Verfassung dienen muss. Mit dem Schlussakt am 14. Dezember endet das Schuljahr für die Schülerinnen und Schüler.

Dieser Rückblick wäre nicht vollständig ohne die Erwähnung aller, die einen reibungslosen Schulbetrieb überhaupt ermöglichen: Alle Lehrerinnen und Lehrer und die Assistenz. Allen sei hier herzlich gedankt für ihre Arbeit während des ganzen Jahres.

### **Beat Brandenburg**

Konrektor Sekundarstufe I und Gymnasium



# Kindergarten und Primarschule

Das Schuljahr begann mit einem positiven Start am 1. März, als wir nach den langen Sommerferien frische Energie mit in die Schule brachten. Alle waren ausgeruht und freuten sich auf das kommende Schuljahr 2023.

---



Die Klassenzimmer standen bereit, das Schulmaterial für die Kinder lag auf den Pulten und die Lehrer und Lehrerinnen freuten sich auf ihre Klassen. Nun konnte der Unterricht und der Schulalltag beginnen.

Im April fanden Elternmorgen und Besuchstage statt, bei denen Eltern die Gelegenheit hatten, die Schule zu besichtigen und bei verschiedenen Aktivitäten mitzumachen. Die Zusammenarbeit zwischen Lehrern, Eltern und Schülern wurde besonders in der Primarschule betont. Die Eltern hatten die Gelegenheit, aktiv am schulischen Leben teilzunehmen.

Eine aufregende Projektwoche der 1. bis 6. Klassen im Mai stand ganz im Zeichen des Ozeans. Die Schülerinnen und Schüler hatten die Möglichkeit, sich intensiv mit dem Thema auseinanderzusetzen und durch verschiedene Aktivitäten ihre Kenntnisse zu vertiefen. Nach diesen vielfältigen und interessanten Tätigkeiten entstand mit den bunten Fischen, Muscheln, Algen und anderen Meerestieren neben dem Lehrerzimmer ein wunderschönes Aquarium.

Im Kindergarten erlebten die Kinder im Juni ein bezauberndes Laternenfest mit einem Umzug um das Schulhaus. Die Eltern und Geschwister waren auch eingeladen. Es war ein wunderschönes Familienfest.

Für die Zweitklässler organisierten die Lehrerinnen in der Turnhalle einen spannenden Leseabend. Die Halle wurde dekoriert und die Kinder durften in verschiedenen Lesecken und Lesezelten Geschichten hören oder selbst lesen.

Die Winterferien brachten erholsame Tage, um neue Energie zu tanken, bevor das Schweizerfest Ende Juli und die 1. August-Feier stattfanden. Die Kinder beeindruckten mit Liedern in den vier Amtssprachen und trugen so zur multikulturellen Atmosphäre unserer Schule bei.

Anfang September standen erneut Besuchstage und gemeinsame Aktivitäten mit den Eltern, dieses Mal im Kindergarten, auf dem Programm.

Der chilenische Nationalfeiertag am 18. September wurde mit stolzem Bezug zur Kultur gefeiert. Die älteren Schüler und Schülerinnen organisierten lustige traditionelle Spiele für die Primarklassen. Unter anderem wurde Cueca getanzt, es gab Sackhüpfen und Seilziehen und viele andere chilenische Spiele.

Im Oktober erfreute uns der Besuch des Musiktrios Mükka, bestehend aus Nina Dimitri, Geri Zumbrunn und Thomas Aeschbacher. Mit Handörgeli, Kontrabass, Charango und Gitarre präsentierten sie wunderschöne Schweizer und lateinamerikanische Lieder.

Die Projektwoche im Kindergarten im Oktober stand ganz im Zeichen des Zirkus. Die Kinder erlebten eine beeindruckende Woche, in der sie jeweils einen Tag als Jongleure, Zauberer, Clowns, Dompteure, Akrobaten und Seiltänzer verbrachten.

Der November stand im Zeichen der Klassenlager. Die 3A und 3B verbrachten eine unvergessliche Zeit in Lagunillas, wo sie nicht nur wunderschöne Wanderungen unternahmen, sondern auch Kondore in freier Wildbahn erlebten. Die 5- und 6.-Klässler verbrachten eine erholsame Woche in der Natur von Colliguay in der fünften Region im Rancho Alemán.

Die Kinder genossen Ende November den Sporttag, an dem der gesamte Morgen über Spiele und Aktivitäten organisiert wurden. Wie im letzten Jahr waren die Hüpfburgen und das Eis die Favoriten.

Am 6. Dezember besuchte der Nikolaus den Kindergarten, verteilte Guetzlis und hörte sich die Gedichte und Samichlaus-Lieder der Kinder an.

Das Schuljahr wurde am 14. Dezember mit einem schönen Schlussakt auf dem Kristal-Hof abgeschlossen. Wir haben die 6.-Klässler verabschiedet, die ab nächstem Jahr in die



Oberstufe gehen, so wie auch die Lehrpersonen, die uns nach diesem Schuljahr leider verlassen. Die Kinder genossen am letzten Schultag verschiedene Spiele und Aktivitäten in den Klassenzimmern.

Es war ein wunderschönes Jahr, das durch die hervorragenden Leistungen und die engagierte Arbeit unserer beiden Teams, Kindergarten und Primarschule, möglich wurde. Auch das DAE-Team (Schul- und Erziehungspsychologinnen) hat dazu beigetragen, das Schuljahr mit einer positiven Bilanz zu beenden. Sie haben aktiv die Lehrer und Lehrerinnen begleitet und für das Wohl der Kinder gesorgt. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten.

Ich freue mich auf das kommende Schuljahr 2024.

**Milton Fuentes**  
Konrektor Kindergarten und Primarstufe









# III

Aktivitäten /  
Actividades



# Matura und Graduación 2023

Gut ein Viertel, konkret 11 Schülerinnen und Schüler, haben es dieses Jahr gewagt, die Maturaprüfungen anzugehen – und das mit Erfolg: Alle Schülerinnen und Schüler, die an die Prüfungen angetreten sind, haben sie auch bestanden.

---



Herzliche Gratulation an alle! Im Einzelnen beglückwünschen wir

- Bárbara Caro, Schwerpunktfach Biologie-Chemie
- Ignacio Dueñas, Schwerpunktfach Mathematik-Physik
- Ian Gei, Schwerpunktfach Biologie-Chemie
- Camila Gutiérrez, Schwerpunktfach Französisch
- Emilia Morgado, Schwerpunktfach Biologie-Chemie
- Mauro Schärer, Schwerpunktfach Französisch
- Ana Laura Searle, Schwerpunktfach Französisch
- Pedro Torres, Schwerpunktfach Biologie-Chemie
- Felipe Vargas, Schwerpunktfach Biologie-Chemie
- Antonia Verdugo, Schwerpunktfach Französisch
- Nicolás Ziegler, Schwerpunktfach Biologie-Chemie

zu ihrem Erfolg!

An einer kleinen Feier wurden den Maturandinnen und Maturanden am 25. Oktober die Maturazeugnisse überreicht. Eingerahmt wurde die Feier von einem Begrüßungswort durch den Direktor, Walter Stooss, ein paar Worten des Delegierten des Patronatskantons Baselland, Thomas Rätz, einer Grussbotschaft des Botschafters der Schweiz in Chile, Markus Dutly, der Gratulation durch den Präsidenten Christian Kassu und einer Rede des Prorektors Beat Brandenburg. Die beiden Klassenlehrpersonen Alejandro Bórquez und Javiera Marambio schlossen die Feier mit ihren Abschiedsworten an ihre Klasse.

Umrahmt wurde die Feier durch Fernando Cordero und einem musikalischen Ensemble der Schule.

An dieser Stelle sei allen Lehrpersonen, den Expertinnen und Experten und den Mitgliedern der Prüfungskommission für ihren Einsatz im Rahmen der Maturaprüfungen 2023 gedankt.

Im weitaus grösseren Rahmen fand am 17. November die Abschlussfeier des ganzen Jahrgangs, die klassische Graduación statt.

### **Beat Brandenburg**

Konrektor Sekundarstufe I und Gymnasium



# Austausch - Intercambio 2023

## Intercambio breve 2023

El año 2023 comenzó con el viaje de los participantes del intercambio breve de Chile a Suiza:

Trinidad Concha G25A

Ignacio Gómez G24A

Mariela Llana G25A

Giuliana Mancini G24B

Julieta Moulian G24A

Elisa Moraga G24B

María José Parada G24B

Camila Parada G24A

Emilia Prado G24A

Joaquín Prado G24B

Durante tres meses cambiaron el verano por el invierno, las costumbres y el colegio. La experiencia de la nieve resulta siempre fascinante para los chilenos, y también reportaron hermosos viajes y numerosas amistades nuevas. A nivel académico, las 8 semanas de asistencia a clases representan un desafío que algunos logran mejor que otros. De igual manera la vida familiar requiere adaptación y tolerancia. Finalmente todos valoraron su estadía en Suiza en el sentido que han adquirido más autonomía y mejoraron el idioma.



A finales de junio llegaron las primeras dos estudiantes de Suiza a Chile, luego en julio el resto del grupo. Una estudiante se arrepintió del intercambio, por lo tanto, recibimos en total nueve estudiantes de Suiza:

Maeva Sadler (KSMI Fribourg)

Chiara Mauron (KSMI Fribourg)

Noémie Burgener (KSMI Fribourg)

Lena Fertek (Kanti Uster)

Giulia Carobbio (Kanti Uster)

Penélope Albert (KSBG St. Gallen)

Clara Sawatzki (KSBG St. Gallen)

Anina Müller (Kanti Seetal Baldegg)

Chiara Felix (Kanti Seetal Baldegg)



Modismos chilenos, integración a las clases y desenvolverse en Santiago fueron aquí los mayores desafíos. Todas lograron aprovechar su estadía, viajaron con sus familias chilenas a distintas partes y conocieron las costumbres chilenas, incluyendo las Fiestas Patrias.

## Intercambio semestral 2023

Este año pudimos enviar y recibir a 4 estudiantes en el intercambio semestral. Con este programa, la inmersión y la integración en el país y colegio de intercambio es mayor y, por lo tanto, se logran resultados muy positivos en el aprendizaje, tanto académico como social y personal. Participantes:

Amanda Alfaro G25A

Lucía Bittner G25A

Gustav Spiess G25B

Matilda Yáñez G25A

Simona Ruberti (Gym Liestal)

Elisabeth Herbst (Kanti Romanshorn)

Fernando Vázquez (Gym Münchenstein)

Cassandra Nichele (Gym Muttenz)







Los estudiantes suizos (3 de Baselland y 1 de Thurgau) llegaron a ser parte integral de la vida escolar en el CSS, fueron un aporte en sus cursos y tuvieron en general una excelente actitud de aprendizaje. Lamentablemente Fernando nos dejó anticipadamente por razones familiares.

En cuanto a nuestros estudiantes, sobrellevaron las dificultades iniciales en Suiza y lograron hasta aprender algo de dialecto suizo. Nos alegra que todos los estudiantes hayan evaluado de manera muy positiva su experiencia. Es lo que nos confirma y motiva de persistir en la organización de ambos programas de intercambio.

“Conocí mucho del país donde planeo vivir en el futuro y me ayudó a acercarme más a la vida cotidiana de un habitante y a dejar de ser un turista más. Pude aprender a entender el alemán-suizo lo que es muy útil para mí. Aprendí muchas palabras clave que faltaban en mi vocabulario y también a desenvolverme mejor en situaciones más casuales.”

> Gustav Spiess.

“Además me gustó mucho que tuve la oportunidad de conocer muchos lugares muy lindos que eran muy distintos a los que ya conocía. También me gustó mucho la independencia que tenía allá. Tuve que aprender a tomar decisiones y hacer casi todo sola, así que por eso aprendí mucho.”

> Lucía Bittner.

“Ich empfehle diese Erfahrung 100%, man lernt sehr viele neue Leute kennen. Die Freundschaften, die man im Austausch macht, bleiben für lange. Ausserdem erlebst du viele Erfahrungen und lernst viel. Man lernt mehr über andere Kulturen und obwohl es am Anfang schwer ist, am Ende lohnt es sich total. Ich bin sehr dankbar, dass ich diese Chance hatte.”

> Matilda Yáñez.



## Schulbesuche in der Schweiz

Desde la pandemia se ha observado una baja en el interés por el programa de intercambio con Chile, a pesar de la muy buena evaluación de los estudiantes. Para extender la red de colegios asociados en Suiza se han buscado nuevas alianzas, es decir, colegios en Suiza con electivo de profundización español, que podrían estar interesados en nuestros programas de intercambio.

Para conocer personalmente algunos de estos nuevos colegios y al mismo tiempo afianzar las muy buenas relaciones con los otros que ya son parte del programa, se organizó un viaje-visita en noviembre 2023. La coordinadora de intercambios, Ulrike Weizsäcker, junto al vicepresidente del Verein Pro-CSS, Bruno Günter, visitaron los siguientes colegios:

- Kantonsschule Romanshorn
- Kantonsschule Am Burggraben St. Gallen
- Kantonsschule Wattwil
- Kantonsschule Küsnacht
- Freies Gymnasium Zürich
- Kantonsschule Enge

Durante las visitas pudieron conocer tanto los colegios, su infraestructura y funcionamiento como los docentes y estudiantes. Tuvieron entrevistas con los respectivos encargados de intercambio y/o directores de cada colegio. Además, durante su clase de español, presentaron los programas del CSS directamente a los estudiantes que podrán postularse el próximo año. La calurosa bienvenida y el apoyo recibido en estos colegios confirma que la alternativa de un “verdadero” intercambio continua siendo una opción actual.

Esperamos haber interesado y motivado a algunos estudiantes suizos para aventurarse en un intercambio con Chile y conocer nuestro CSS.

### **Ulrike Weizsäcker**

Coordinadora de intercambios



## Ein ganzes halbes Jahr in Chile

Um ganz ehrlich zu sein, vor meinem Austausch habe ich fast nichts über Chile gewusst. Meiner Meinung nach wussten meine Eltern mehr als ich über das Land, in dem ich für ein halbes Jahr leben würde. Also kann ich sagen, dass ich ziemlich frei in Chile angekommen bin. Natürlich hatte ich ein paar Stereotypen im Kopf, wie zum Beispiel hohe Kriminalität und Drogenkonsum. Im Nachhinein kommt man sich immer ziemlich arrogant vor, wenn man über sein Mindset von vorher nachdenkt, oder so fühle ich mich zumindest jetzt, wo ich dieses Land mit seinen verschiedenen Facetten erlebt habe.

Während diesen 5 Monaten gab es natürlich Höhen und Tiefen. Ich persönlich kann jedoch sagen, dass die Höhen definitiv die Tiefen überwogen. Was mir vor allem gefallen hat, ist die Vielfaltigkeit. Hier in Santiago findet man immer irgendwo genau das, wonach man gesucht hat. In meinem Fall waren das Mengen an K-pop-Veranstaltungen und viele Läden mit Gegenständen der koreanischen und japanischen Kultur und Lebensweise. Zumindest in meinem Teil von der Schweiz, gibt es kaum solche Veranstaltungen, geschweige denn solche Läden. Der nächstliegende Ort, wo man so etwas finden kann, ist Zürich. Im allgemeinen, das Entdecken einer Grossstadt war sehr spannend für mich. Zudem ist der öffentliche Verkehr so viel günstiger als in der Schweiz, so dass man sich ohne Probleme überall hinbewegen konnte. Was mir ebenfalls sehr gefallen hat, aber vor allem auch beeindruckt hat, waren die vielfältigen Landschaften von Chile. In Theorie wusste ich zwar, dass Chile ein Land mit sehr vielen verschiedenen Arten von Vegetation und Klimazonen ist, allerdings sind Theorie und Praxis zwei verschiedene Paar Schuhe. Hier habe ich zum ersten Mal die Wüste erlebt. Chiles Landschaften waren beeindruckend für mich und der Fakt, dass ich sie mit Freunden erkunden konnte, hat es für mich noch besser gemacht.

Zwar haben die Höhen die Tiefen überwogen, aber nicht alles war perfekt in diesen Monaten. Was mir am meisten Schwierigkeiten oder Probleme bereitet hat, war die Schule anfangs. Es waren so viele neue Eindrücke auf einmal. Hinzu kam auch noch, dass man nun den ganzen Tag eine Menge von Spanisch hörte in verschiedensten Bereichen. Somit musste ich mich doppelt so stark konzentrieren: Zum einen überhaupt verstehen, wovon der/die Lehrer\*in spricht und anschliessend noch die Aufträge bewältigen. Ich kann zumindest von mir aus sagen, dass ich am Ende des Schultages einfach nur noch meinen Frieden haben wollte. Die Schule an sich hat mir allerdings gefallen, hier habe ich viele neue Leute kennengelernt und definitiv einen grossen Fortschritt gemacht, was mein Spanisch angeht.

Zum Glück war ich in einer Familie, die zwar viele Sachen mit mir unternahm, wo ich jedoch auch viel Freiraum hatte. Ich glaube, ich hätte es mit meiner Gastfamilie nicht besser treffen können. In meinem ersten Monat hier, wo noch

Ferien waren, haben sie allerlei verschiedene Sachen mit mir unternommen und mir das Meer und den Süden von Chile gezeigt. Mein Spanisch hat sich dank ihnen auch sehr verbessert, sodass ich wenigstens etwas auf die Schule vorbereitet war (wer weiss wie es sonst gelaufen wäre :))

Insgesamt würde ich meinen Austausch als vollen Erfolg bezeichnen. Kulturell habe ich so viel Neues kennengelernt. Die chilenische Kultur ist in gewisser Weise ähnlich der Kultur, in der ich aufgewachsen bin. Zur gleichen Zeit ist sie aber gelassener und sieht das Leben aus einer anderen Perspektive. Was den sozialen Aspekt betrifft, habe ich neue Wege kennengelernt, wie Leute sich begrüßen, sich verständigen oder miteinander umgehen. Akademisch habe ich auch neue Sachen gelernt, jedoch nicht so viel. Das liegt jedoch keinesfalls an der Schule, sondern einfach an der Tatsache, dass ich in der Schweiz bereits einen Grossteil der Themen hatte, die jetzt nochmals unterrichtet wurden. Die Fächer, wo ich am meisten gelernt habe, waren natürlich Castellano und chilenische Geschichte, aber auch ein paar Themen aus der universellen Geschichte, Chemie und Physik. Mein Lieblingsfach während meines Austausches hier war jedoch Zeichnen. Hier habe ich zum ersten Mal mit Ölfarbe gemalt und neue Techniken kennengelernt.

Die grösste Veränderung habe ich jedoch bei mir selbst festgestellt. Der Austausch hat mir sehr geholfen, meine Persönlichkeit mehr auszubilden und für mich selbst einzustehen.

Zwar freue ich mich schon wieder in die Schweiz zurückzukehren, einfach weil sie mein zu Hause ist, aber ich habe hier ein paar unvergessliche Erinnerungen und wertvolle Erfahrungen gesammelt. Auch habe ich Menschen kennengelernt, die mir sehr viel bedeuten.

Ich sehe Chile nicht mehr mit den gleichen Augen wie vor meinem Austausch. Es ist jetzt nicht mehr nur ein Land auf der wortwörtlich anderen Seite der Welt, für mich ist es so viel mehr geworden während meines Austausches. Ich hoffe, dass die Leute, die noch den Austausch machen werden, ebenfalls Chile so erleben können.

**Elisabeth Herbst**

Kantonsschule Romanshorn, Juni 2023

# Wie war der Barock-Tag an der Schweizerschule?

An der Schweizerschule gab es einen Kreativitäts-Tag zum Thema Barock. Dieser Tag wurde von einer Gruppe von Lehrern organisiert.

Am Dienstag, 26. September, war an der Schweizerschule der Barock-Tag. Dieser Tag besteht aus Workshops, die sich mit der Barockzeit beschäftigen. Organisiert wurde er von Herrn Zami und Frau Llach. Die Schweizerschule hat die Sprach- und Spanisch-Abteilung unterstützt, um diesen Tag zu ermöglichen. Die Idee kam von der Sprach- und Spanisch-Abteilung. Sie wählten den Barock, weil es eine sehr wichtige Epoche für die Entwicklung der Welt war. Die Kinder wählten aus, an welchen Workshops sie teilnehmen wollten, damit alle Spaß hatten. Diese Aktivitäten dauerten bis ein Uhr und viele Kinder haben gesagt, dass es ein sehr spannender Tag war.

**Bastian Tschumi** und **León Zárate**  
8°B

**Wie war der Barock-Tag in der Schweizer Schule?**

von León Zárate und Bastián Tschumi (8B)

In der Schweizer Schule gab es einen Kreativitäts-Tag zum Thema Barock. Dieser Tag wurde von einer Gruppe von Lehrern organisiert.

Am Dienstag, 26. September, war an der Schweizer Schule der Barock-Tag. Dieser Tag besteht aus Workshops, die sich mit der Barockzeit beschäftigen. Organisiert wurde er von Herrn Zami und Frau Llach. Die Schweizer Schule hat die Sprach- und Spanisch-Abteilung unterstützt, um diesen Tag zu ermöglichen. Die Idee kam von der Sprach- und Spanisch-Abteilung. Sie wählten den Barock, weil es eine sehr wichtige Epoche für die Entwicklung der Welt war. Die Kinder wählten aus, an welchen Workshops sie teilnehmen wollten, damit alle Spaß hatten. Diese Aktivitäten dauerten bis ein Uhr und viele Kinder haben gesagt, dass es ein sehr spannender Tag war.





# Internationales Frühstück in der 7. Klasse

“Die Welt ist bunt” lautet der Titel einer Einheit aus dem Deutschbuch der 7. Klasse. Dabei dreht sich alles um die kulturelle Vielfalt und natürlich auch um den gegenseitigen Respekt.

Ein Aspekt, der die Schülerinnen und Schüler dazu anregt, verschiedene Kulturen und Traditionen zu erkunden, ist das Thema “Internationales Essen”. Dass es dabei nicht nur bei der Theorie bleiben muss, zeigen die Bilder mit Frühstückslleckereien aus Russland, den USA, Argentinien und Frankreich.



# 4 Wochen in Deutschland

Etwa 260 Schülerinnen und Schüler aus 83 Ländern haben in diesem Jahr ein PAD-Stipendium (Pädagogischer Austauschdienst) des Internationalen Preisträgerprogramms erhalten. Magdalena Ezquerra (G25B) ist eine von 3 Schülerinnen und Schülern aus Chile, die sich in einem anspruchsvollen Auswahlverfahren dank ihrer sehr guten Deutschkenntnisse durchgesetzt hat.





Im Folgenden erzählt sie von ihren Erfahrungen in Deutschland:

«Für mich war es sehr toll dort in Deutschland. Ich glaube, ich habe mein Deutsch verbessert, weil ich den ganzen Tag Deutsch gesprochen habe. Es war sehr cool! andere Jugendliche von der ganzen Welt kennen zu lernen, die auch Deutsch in der Schule oder irgendwo sprechen. Ich habe sehr viele Freunde kennen gelernt und sehr viel Neues über Deutschland und andere Länder gelernt. Wir haben viele Orte gesehen, die toll waren und auch ein paar langweilige, aber das war egal, denn wenn man mit Freunden zusammen ist, die wie eine Familie sind, wird alles besser.»

München



Schloss Sanssouci (Potsdam)





Zugspitze



Englischer Garten (München)



# Visita del Educamper 17 de octubre 2023

Rodolfo Rada se ha propuesto en el modo más ecológico posible. Su Edu-Camper funciona con aceite de cocina y el interior está hecho de plástico reciclado.

Pero para no estar solo en su misión, ilustró a los estudiantes sobre cómo pueden hacer que su vida cotidiana sea más respetuosa del medio ambiente.

El reciclado selectivo de cartones, plástico, metales y otras materias primas marcan la diferencia. El compost y las queridas lombrices también son importantes ayudantes.

Tras un multifacético taller y una escalada, fueron conquistadas las primeras alturas. Ahora es el momento de dejar que las acciones cotidianas hablen por sí mismas.

**Mirjam Geyer**



# Die Lehrpersonen der Oberstufe backen Weihnachtsguetzli



Während 6 Stunden haben die Lehrpersonen der Oberstufe 3 kg Butter, 6 kg Mehl, 3 kg Zucker, 14 Eier, 1 kg Mandeln, 1 kg Marmelade, Schokoladepulver, Vanille und andere Aromen zu leckeren Weihnachtsguetzli verarbeitet.

Auf diese Weise bedankt sich die Media bei den Kollegen der Administration, dem Unterhalt und der Reinigung für all die vielen grossen und kleinen Dinge, die sie für uns während des ganzen Jahres bewerkstelligen.

Los profesores de enseñanza media hornean galletas navideñas. Durante 6 horas los profesores hicieron galletas con 3 kg de mantequilla, 6 kg de harina, 3 kg de azúcar, 14 huevos, 1 kg de almendras, 1 kg de mermelada, chocolate en polvo, vainilla y otros aromas.

Esto lo realizaron, como agradecimiento a la dedicación durante el año de los y las colegas de administración, mantención y limpieza del Colegio.

¡Quizás ahora también te dieron ganas de hornear!  
¡Les adjuntamos la receta!

Vielleicht hast du nun auch Lust bekommen zu backen, deshalb haben wir dir das Mailänderli-Rezept aufgeschrieben.

**Irène Oswald**





## Mailänderli FÜR 4 PERSONEN

125 g Butter  
2 Eier  
125 g Zucker  
1 Prise Salz  
½ Zitrone, nur Schale  
250 g Mehl

In Schüssel geben  
Gut kneten  
Teig an der Kälte etwas ruhen lassen  
Teig 5 – 7 mm dick ausrollen  
Formen ausstechen  
Auf ein Blech (mit Backpapier) geben  
1 Eigelb verknöpfen, bestreichen  
Backen: 180 Grad, 10 – 15 Minuten

## Mailänderli PARA 4 PERSONAS

125 g de mantequilla (sin sal, si es posible)  
2 huevos  
125 g de azúcar  
1 pizca de sal  
½ cáscara de limón  
250 g de harina

Poner todo en un bol  
Amasar bien  
Dejar reposar la masa en el refrigerador  
Uslrear la masa de un grosor de 5 – 7 mm  
Utilizar diferentes moldes  
Colocar las galletas en una bandeja con papel mantequilla  
Pintar con 1 yema de huevo  
Hornear a 180 grados, 10 – 15 minutos









A large red projection screen dominates the background. It features a pattern of white and pink crosses of various sizes scattered across the surface. In the upper right corner, there is a white oval containing a black line drawing of a mountain peak, likely the Matterhorn. Below the crosses, the following text is displayed in white:

**Titel: Muh**  
**Artist: Matterhornproject**  
**Klasse: 5A**







# III

Unterstützende  
Dienste /  
Apoyo escolar



# Biblioteca

Comenzamos el año dejando atrás los difíciles momentos vividos durante la pandemia. Si el 2022 iniciamos un proceso de transición, el 2023 fue un año de consolidación, de vuelta de manera definitiva a una normalidad que, aunque si bien es cierto se asemeja al estatus previo a la pandemia, no por nada incorporó las experiencias vividas en cautividad y que se plasmaron por ejemplo en la alegría de re-encontrarnos y de innovar en diferentes aspectos, como el aprendizaje virtual y los mejores niveles de conciencia por el entorno en que vivimos.





Es así como el primer semestre estuvo plasmado por un renovado interés de nuestra concurrencia en el préstamo y renovación de libros, números que llegaron a cifras muy altas que nos llenan de orgullo. Vimos con especial interés por parte de los estudiantes una esperable inclinación hacia los temas sociales. Como por ejemplo el feminismo, la no discriminación, la conciencia social y el respeto al medio ambiente.

En nuestro afán de mantener el interés de nuestros estudiantes que, como todos los años ocupa un lugar importante de nuestro quehacer, hicimos las adquisiciones e incorporamos volúmenes que abarcaron diversos tópicos, siempre teniendo en consideración el equilibrio aconsejable entre libros novedosos y actuales junto con los grandes libros de acervo universal que nunca han de faltar en una estantería que se preocupe por la cultura general. Entre algunos destacamos libros históricos, novelas de grandes autores chilenos y extranjeros de alta calidad literaria, poesía infantil, temas de salud mental para jóvenes y otros misceláneos.

Así también, en una labor conjunta con los docentes de la asignatura de lenguaje, incrementamos y renovamos el plan lector de enseñanza básica y media, incorporando nuevos títulos para atraer a nuestros pequeños y grandes lectores. También se acrecentó el área de libros de preparación para la Matura y para los trabajos de investigación (TI) con diferentes temas que aumentaron el abanico de posibilidades de elección a este respecto.

Así fue transcurriendo el año, con numerosas actividades como el cuenta cuentos para los primeros básicos. En esta oportunidad, se realizó una mediación lectora a través de la hermosa forma escénica del Kamishibai, técnica japonesa ancestral que literalmente significa “teatro de papel” y que

es una interesante muestra de representación con rollos ilustrados exhibidos en un pequeño escenario de madera que incorporaron monjes budistas del Japón del siglo XII para enseñar, ilustrar y dar ejemplos a la población a través de pequeñas historias.

Sitio especial, ocupó el que fuera uno de los días más esperados por nuestra comunidad, el día del libro, fecha en que realizamos una novedosa actividad, denominada “Wörterbaum”. Esta actividad consistió en la elección de una palabra que fuera significativa para cada uno de los participantes y que se expuso en el nogal situado en el patio de cristal junto a nuestra querida biblioteca y que permitió un acercamiento de los distintos estamentos del colegio (estudiantes, profesores y funcionarios). Todos quienes estuvieron presentes se mostraron particularmente entusiastas y la recepción de esta actividad evidenció un hermoso clima de convivencia escolar.

Otro episodio de altísima convocatoria, lo ocupó nuestra anhelada feria del libro, en esta oportunidad realizada por séptima vez. Este año participaron nuevas grandes editoriales, algunas emergentes y otras de dilatada trayectoria con títulos en castellano, alemán e inglés. Fueron dos días de muestra, en los que la comunidad del Colegio Suizo, pudo acercarse a la actualidad en literatura y conocer novedades literarias y de divulgación informativa y cultural.

Finalmente, en diciembre tuvimos una hermosa actividad protagonizada por Sankt Nikolaus, quien visitó la biblioteca acercándose a los más pequeños, quienes lo recibieron con gran entusiasmo, todo coronado por un cautivante cuento relatado y musicalizado con las profesoras de tercero básico.

**Claudia Sandoval**  
Bibliotecaria



# Inspectoría

**El primer año regular pos pandemia, no ha sido fácil para Inspectoría. Clases con horarios habituales, talleres extracurriculares al 100% y por supuesto nuevos temas de convivencia escolar, que nos dieron muchos aprendizajes. Los estudiantes y profesorado siguen con el hermoso encanto de la profesión y cada día apoyan a la Inspectoría en su diaria labor de prevención y resolución de situaciones de convivencia escolar.**

**Alfredo Carter Miranda**  
Inspector General



Alfredor Carter y Nailea Kaled.

# Departamento de Ciencias Naturales

Termina un año académico muy intenso, interesante, motivante y exitoso.

Durante este año los alumnos han mostrado todo su interés, habilidades y capacidades en poder lograr y superar todas las exigencias que les impone el mundo de las ciencias, mostrando permanentemente, la curiosidad y el asombro que se requieren para entender el mundo que los rodea.

Debemos destacar el éxito de la feria científica, en la cual quedó plasmada la capacidad de organizarse y trabajar en equipo y, especialmente, la habilidad de aprender haciendo. Esto se evidenció cuando con entusiasmo y alegría explicaron a sus compañeros más pequeños del CSS lo aprendido en diversos fenómenos científicos.

Una vez más nuestros alumnos demostraron estar muy bien preparados en ciencias para enfrentar cualquier desafío externo, destacando en competencias como las olimpiadas de química, en la cual participaron 12 alumnos de segundo a cuarto medio, de los cuales 8 pudieron pasar con éxito la prueba regional. Especialmente debemos destacar al alumno Martín Achondo, de cuarto medio, quien clasificó a la etapa nacional, quedando como único seleccionado de la Región Metropolitana. También debemos destacar la brillante participación del alumno Francesc Altamirano, de tercero medio, quien llegó a la final de las olimpiadas de física.

**Pedro Román Arellano**

Coordinador Departamento de Ciencias Naturales





# Departamento de Castellano 2023

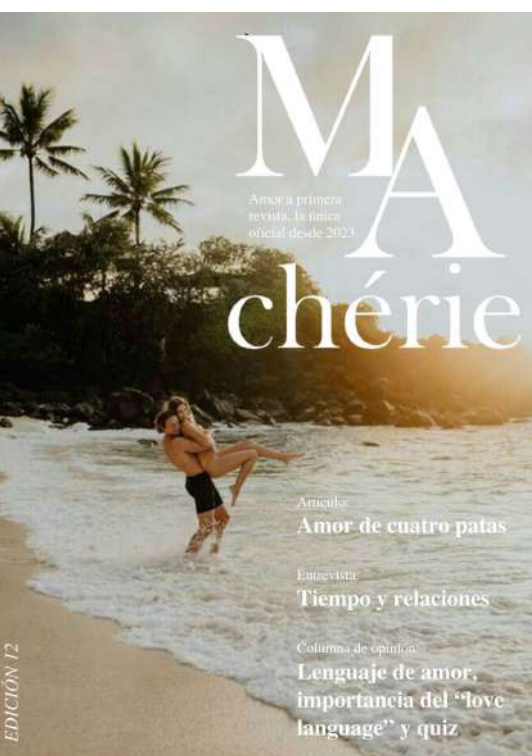
En consonancia con la importancia de fomentar la comunicación en diversas formas y contextos, las profesoras del Departamento de Castellano de Educación Media generamos espacios para la comunicación entre estudiantes de diferentes cursos.

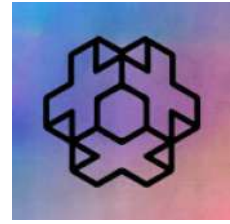
Este año, 7°AB contó historias a sus compañeras y compañeros de 3° básico con el motivo de la celebración del Día del Libro. A su vez, 8°AB relató historias de detectives de creación propia a estudiantes de 4° básico.

Entre los tipos de trabajo propios de la asignatura, nuestros estudiantes realizaron divertidos karaokes con la musicalización de poemas escritos por ellos; otros elaborados al estilo del amor cortés medieval; afiches sobre temas de actualidad emergentes de las novelas leídas; representaciones teatrales; textos periodísticos y revistas como MA chérie, creada por estudiantes de 1° medio.

**Carolina Llach**

Coordinadora de departamento





# Centro de Estudiantes 2023

Luego de haber asumido la directiva en abril, nuestra primera actividad fue el festival de cine. Proyectamos películas en el gimnasio y auditorio y recibimos a una gran cantidad de estudiantes que disfrutaron de la actividad.

Para promover la sustentabilidad, en junio realizamos el intercambio de ropa CEE, donde estudiantes pudieron traer prendas en desuso y llevarse otras de sus compañer@s.

Para cerrar el primer semestre entregamos sopaipillas cocidas por nosotras a todos los estudiantes de educación media.

En agosto organizamos el campeonato de fútbol. Esta actividad, realizada por primera vez por un Centro de Estudiantes, convocó a personas desde séptimo a cuarto medio motivadas por pasar un buen rato con la comunidad escolar durante la hora de almuerzo.

En octubre, llevamos a cabo la iniciativa de regalar una flor. Esta fue todo un éxito, ya que recibimos pedidos de todos los cursos.

Para halloween hicimos el tradicional concurso de disfraces, en el cual - a diferencia de otros años - tod@s l@s estudiantes que participaron recibieron premios, además de l@s 3 ganadores principales.





Para cerrar el año, organizamos el Café Arte. En esta ocasión vendimos alimentos mientras estudiantes presentaban sus obras artísticas de todo tipo. A pesar de ser la primera vez que se realizaba esta actividad, debido a los comentarios que recibimos, estamos orgullosas de afirmar que fue un éxito.

También realizamos el CSS en 100 palabras, para el cual recibimos cerca de 80 cuentos cortos, tanto de estudiantes como de funcionarios.

Por último, en el Día del Estudiante, realizamos actividades generacionales. La motivación por parte del estudiantado fue tan grande que incluso para una actividad recibimos un saludo del Presidente, Gabriel Boric. Aparte de esa anécdota, tenemos certeza de que fue un día memorable para quienes asistieron, ya que al realizar actividades fuera de la cotidianidad escolar siempre hay risas de por medio. Durante el día entregamos helados y completos, por lo que además de los premios por las actividades, todo estudiante consiguió una recompensa por su esfuerzo y participación.

**Constanza Butendieck**, G24 A

**Aranza Concha**, G25 B

**Lupe Hernández**, G25 B

**Amelia López**, G26 B

**Elisa Moraga**, G24 B





# Von den Aktivitäten 2023 des Vereins Pro CSS

Als erste Aktivität im Vereinsjahr planten wir ein Treffen für Alumni des Colegio Suizo in der Casa Chilena in Bern. Wir wollen damit den Alumni eine Möglichkeit für Vernetzung und Austausch bieten.

Teilgenommen hat nur eine kleine Gruppe, es war aber ein sehr unterhaltsamer Abend. Ein nächstes Treffen für die junge Generation soll dann wieder in Zürich stattfinden.

Die jährliche Versammlung des Vereins Pro CSS fand Ende Juni ebenfalls in Bern statt. Der Aperó in der kühlen Laube hinter dem Zunfthaus zur Webern inmitten der historischen Kulisse der Berner Altstadt bot zusammen mit dem traditionell von Ursula und Noldi Flüeler zubereiteten Pisco Sour einen guten Rahmen, um sich wieder zu begegnen, sich zu erinnern und Neuigkeiten auszutauschen. Im Saal des ehrwürdigen Zunfthauses im Obergeschoss des Gebäudes konnten wir auch in diesem Jahr als spezielle Gäste Walter Stooss, Christian Oberli, sowie Thomas Rätz, den Beauftragten für das Colegio Suizo aus dem Kanton Basellandschaft, und seine Vorgängerin Dorothee Widmer begrüßen.

Ein zentraler Punkt an der Versammlung ist jeweils der Bericht des Direktors des Colegio Suizo. Seine Informationen sind immer sehr gefragt. In seinen Ausführungen liess uns Walter Stooss die Aktivitäten des vergangenen Schuljahres miterleben. Anschliessend wählte die Versammlung mit Benjamin Fiedler und René Mathys zwei neue Mitglieder in den Vorstand. Christian Oberli überbrachte uns Grüsse des Consejo Directivo aus Santiago und offerierte zur Freude aller Anwesenden zum Essen den Wein des Alumni Sven







Bruchfeld von der Viña Polkura. Die Mitglieder verdankten das Geschenk aus Chile mit einem kräftigen Applaus.

Ein weiterer Höhepunkt der Veranstaltung war das Referat von Fernando Zúñiga. Auch er ist ein ehemaliger Schüler des Colegio und arbeitet seit längerer Zeit als Professor für Sprachwissenschaften an der Universität Bern. Mit ihm waren wir unterwegs «Auf den Spuren von Chiles UreinwohnerInnen». Anhand von zahlreichen Beispielen zeigte er uns auf, wo bis heute Reste der Sprachen der Ureinwohner Chiles in Flurnamen und in der Umgangssprache zu finden sind.

Ende Juni besuchte ich die gerade in Zürich Wollishofen logierenden Schülerinnen und Schüler der Studienreise und überbrachte ihnen mit «Basler Lækkerli» Grüsse des Vereins Pro CSS.

Im November weilte Ulrike Weizsäcker vom Colegio Suizo in der Schweiz. Unser Vorstandsmitglied Bruno Günter begleitete sie an Gymnasien in St.Gallen, Wattwil, Romanshorn, Künsnacht und Zürich. Sinn und Zweck dieser Besuche war es, bestehende Kontakte für den halbjährigen Schüleraustausch des CSS zu pflegen und neue aufzubauen.

Bruno Günter verfügt über langjährige Erfahrung im Schüleraustausch. Er betreut seit vielen Jahren den dreimonatigen Austausch, welcher der Verein Pro CSS für das CSS anbietet. Auch im vergangenen Schuljahr machten wieder mehrere Schülerinnen und Schüler aus Chile und aus der Schweiz davon Gebrauch.

Es ist uns ein Anliegen, Schülerinnen und Schüler am Colegio mit einem kleinen Beitrag zu guten Leistungen anzuspornen. Zu diesem Zweck stiften wir jährlich eine Prämie für die beste Maturaarbeit. Dieses Jahr haben Mauro Schärer mit «Vergleich sprachlicher Mittel von Rechtspopulisten in Deutschland und der Schweiz» sowie Bárbara Caro mit «Efectos de los antidepresivos en el sistema nervioso central y su consumo post pandemia en adolescentes chilenos» den Preis gewonnen.

Im letzten Jahr mussten wir gleich von drei langjährigen Mitgliedern Abschied nehmen. Im Sommer sind leider Stephanie Sierra-Winiker und Andrés Hofmann-Giroud und im Herbst Hans Vetsch verstorben.

### **Margrit Schori**

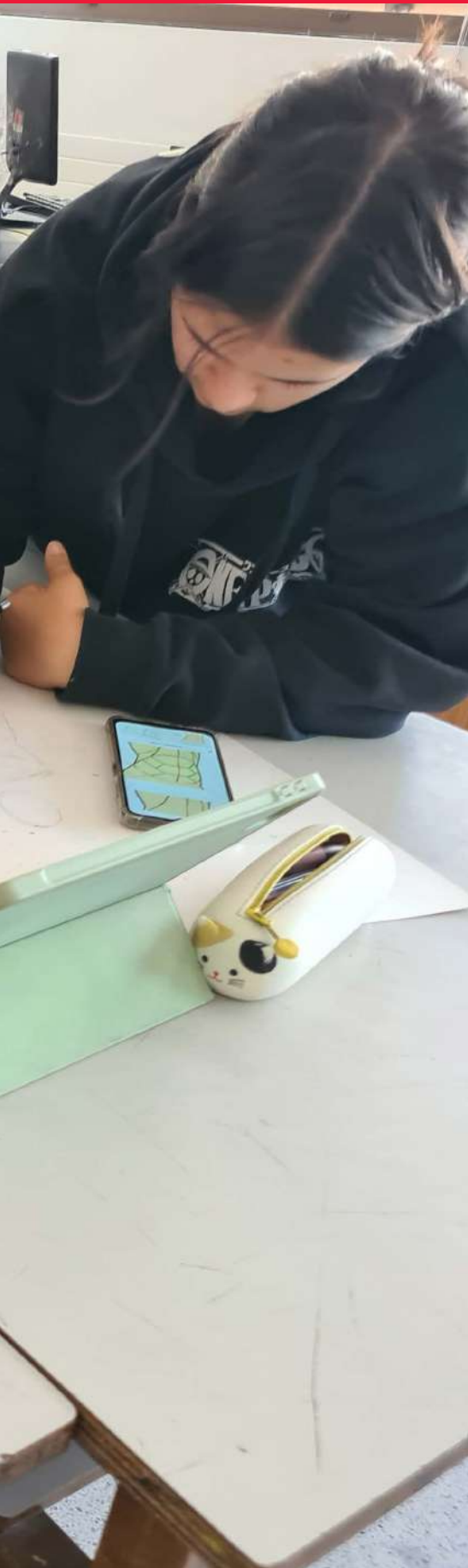
Präsidentin des Vereins Pro Colegio Suizo Santiago











# IV

Facts & Figures /  
Estadísticas



# Lehrpersonen und Personal

## LEHRPERSONEN UND PERSONAL

Name	Vorname	Nat.	an CSS seit	Auf der Stufe
<b>LEHRPERSONEN</b>				
Aguayo	Ingrid	CL	2018	SS G / Chil. Geschichte + Recht und Wirtschaft
Alary	Lisa	FR	2020	G / Französisch (Schwangerschaftsurlaub)
Alessandrello	Anna	CH	2023	VS / Kindergärtnerin
Barth	Claudia	AT	2023	PS / Klassenlehrerin
Behnke	Laura	CL	2023	G / Kunst, Technologie
Bodenmann	Sabrina	CH	2021	PS / Klassenlehrerin
Bórquez	Alejandro	CL	2019	SS G / Englisch
Brandenberg	Beat	CH	2020	Konrektor Sek I + Gymnasium, Deutsch
Bravo	Enzo	CL	2017	ACLE / Leichtathletik + SS G / Turnen
Brogie	Karin	CL/CH	2008	VS PS / Turnen
Bustamante	Carlos	CL	2007	SS G / Physik
Candia	Cristián	CL	2001	SS G / Philosophie
Carter	Alfredo	CL	1998	Inspektor
Contreras	Tamara	CL	2020	SS G / Kunst, Technologie
Cordero	Fernando	CL	2011	SS G / Musik
Crisóstomo	María José	CL	2015	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Diez	Jimena	CL	2022	VS PS / Diverse Stellvertretungen
Engeler	Patrick	CH	2023	SS / Mathematik 2. Semester
Escobar	Claudia	CL	2004	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
España	Francisca	CL	2020	SS G / Deutsch
Flores	Camilo	CL	2021	VS / Kindergärtner
Fuentes	Milton	CH	2017/2021	VS PS / Konrektor + Informatik
Fussen	Alexandra	CH	2019	VS / Kindergärtnerin
Gamboni	Andrina	CH	2022	G / Deutsch, Geo.
García	Johanna	CL	2016	ACLE / Geräteturnen + VS Rhythmik
Geyer	Mirjam	CH	2013	SS G / Deutsch, Englisch
Godoy	Claudia	CL	2005	PS SS / Musik und Gruppendynamik
González	Tamara	CL	2014	VS / Kindergärtnerin (bis September)
Graf	Ramona	CH	2020	PS / Klassenlehrerin
Grämiger	Roman	CH	2007	PS / Klassenlehrer
Gutiérrez	Cristóbal	CL	2013	SS G / Turnen, ACLE / Basketball
Hardings	Cathrin	CL/DE	2014	VS / Kindergärtnerin

Hartard	Kelly	CL	2022	ACLE Volleyball und PS Turnen
Herrmann	Pia	CH	2016	PS / Klassenlehrerin
Hube	Karina	CL	2021	ACLE / Geräteturnen
Inostroza	Fernanda	CL/DE	2012	VS / Kindergärtnerin (Schwangerschaftsurlaub) 2. Sem.)
Ivani	Karol	CL	2023	G / Mathematik
Jara	Julio	CL	2017	SS G / Mathematik
Krahmer	Irene	CL/DE	2021	VS PS / Diverse Stellvertretungen
Landis	Bianca	CH	2018	PS / Klassenlehrerin
Llach	Carolina	CL	2009	SS G / Spanisch
Lutz	Sarah	CH	2022	PS / Klassenlehrerin
Marambio	Javiera	CL	2022	SS G / Chil. Geschichte, Recht und Wirtschaft
Minder-Iten	Antonia	CH	1998	PS / Klassenlehrerin
Molina-Bahamonde	Mascha	CH	2002	PS / Klassenlehrerin
Müller	Marc	CH	2023	VS / Kindergärtner
Oberhauser	Anneliese	CH	1997	VS / Kindergärtnerin
Oswald	Irène	CH	2003	PS SS G / Hauswirtschaft, Werken, Technologie
Peña	Rudy	CL	2019	SS G / Biologie
Peralta	Ignacio	CL	2023	Schulzusammenleben-Koordination
Pérez	Magdalena	CL	2022	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Ríos	Daniela	CL	2023	SS G / Spanisch
Risetti	María Isabel	CL	2015	PS / Kath. Religion
Riveros	Claudia	CL	2021	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Rizzello	Pamela	CH	2022	VS / Kindergärtnerin
Román	Pedro	CL	2008	SS G / Chemie
Romo	Ignacio	CL	2020	ACLE / Volleyball
Rüegg	Florian	CH	2020	SS G / Gesch., Deutsch
Schärer	Danielle	CH	2011	SS G / Deutsch
Sidler	Martina	CH	2023	SS / Mathematik 1. Semester
Silva	María José	CL	2018	VS / Kindergärtnerin
Stooss	Adelaide	CH	2023	PS / Deutsch
Stooss	Walter	CH	2020	G / Rektor, Wirtschaft und Recht
Villagrán	Trixi	CL/DE	2001	PS / Klassenlehrerin
Walpen	Sven	CH	2021	PS / Klassenlehrer
Weller	Esther	CH	1986	PS / Klassenlehrerin
Zami	Ralph	CH	2011	SS G / Deutsch, Gesch.



**DAE (DEPARTAMENTO DE APOYO ESCOLAR)**

Espinosa	Karen	CL/DE	2020	VS PS SS G / Psychologin
Ossandón	Geraldine	CL	2022	VS PS / Psychopädagogin

**ASSISTENTEN**

Brunner	Jeanine	CH	2023	Konrektorat Sekundarschule und Gymnasium (ab Apr.)
Kaled	Nailea	CO	2015	Inspektorat
Marchant	Marcelo	CL	2015	Konrektorat Sekundarschule und Gymnasium (bis März)
Pfeiffer	Lorena	CL/DE	2023	Konrektorat Vor- und Primarschule

**VERWALTUNG**

Ampuero	Margarita	CL	2001	Erste Hilfe-Station (Krankurlaub)
Avendaño	Marcia	CL	1988	Direktionssekretärin
Céspedes	Nelson	CL	1998	Hauswart
Contreras	Andrea	CL	2004	Kopierdienst
Contreras	Loreto	CL	2000	Verwaltungsleitung
Donoso	Javier	CL	2023	Unterhalt (ab Dezember)
Flores	Oscar	CL	2007	Informatik
Henríquez	Macarena	CL	2021	Personalabteilung
Jara	Paolo	CL	2011	Buchhaltung
Medel	Juan	CL	2010	Verwaltungsassistent (bis September)
Muñoz	Tamara	CL	2021	Erste Hilfe-Station
Pinuer	Nancy	CL	2023	Renovation des Nachhaltigkeitcertifikates (März-Aug.)
Polanco	Erick	CL	2017	Verwaltungsassistent (ab Oktober)
Romero	Karen	CL	2012	Erste Hilfe-Station
Sandoval	Claudia	CL	2022	Bibliothek
Toledo	Anita	CL	2009	Buchhaltung, Risikoprävention
Tranamil	Pablo	CL	2022	Informatik
Urrea	Sandra	CL	2010	Verwaltung (Schulgeld)
Velásquez	Camilo	CL	2023	Infrastrukturchef (ab Oktober)
Vicuña	Christian	CL/ES	2009	Informatik
Weizsäcker	Ulrike	DE	2019	Bibliothek und Austauschprogramm
Zapata	Andrés	CL	2000	Buchhaltungschef
Zelada	Damaris	CL	2007	Verwaltungsassistentin und Spielgruppe

**UNTERHALT**

Albornoz	Sebastián	CL	2022	Nachtportier, Werktag (bis August)
Canales	Eusebio	CL	2016	Unterhaltsdienst
Díaz	Rolando	CL	2010	Unterhaltsdienst
Flores	Freddy	CL	2023	Portier (ab September)

González	Antonio	CL	2022	Unterhaltsdienst
Herrera	José Antonio	CL	2017	Portier, Wochenende
Núñez	Alex	CL	2021	Unterhaltsdienst und Portier
Orellana	Mario Esteban	CL	2005	Unterhaltsdienst
Polanco	Erick	CL	2017	Portier (Juli – September)
Seguel	Roberto	CL	2010	Unterhaltsdienst
Sepúlveda	Daniel	CL	2022	Nachtportier, Wochenende
Sepúlveda	Kevin	CL	2022	Nachtportier, Wochenende
Silva	Gonzalo	CL	2013	Portier (bis Juni)
Silva	Manuel	CL	2006	Unterhaltsdienst
Velásquez	Johnny	CL	2019	Skihütte in Lagunillas

### STELLVERTRETUNGEN 2023

Grossenbacher	Marta	CH		PS / Diverse Stellvertretungen
Mascaró	Paulina	CL		VS / Diverse Stellvertretungen
Puyol	Carolina	CL		PS / Diverse Stellvertretungen
Soulet	Sarah	FR		G / Stellvertretung Französisch

### RÜCKTRITTE WÄHREND DES SCHULJAHRES 2023

Albornoz	Sebastián	CL	2022	Nachtportier, Werktagen (August)
González	Tamara	CL	2014	VS / Kindergärtnerin (September)
Marchant	Marcelo	CL	2015	Assistent Konrektorat Sekundarschule und Gymnasium (bis März)
Medel	Juan	CL	2010	Verwaltungsassistent (September)
Pinuer	Nancy	CL	2023	Renovation des Nachhaltigkeitszertifikates (August)
Sidler	Martina	CH	2023	SS / Mathematik 1. Semester (Juni)
Silva	Gonzalo	CL	2013	Portier (Juni)

### RÜCKTRITTE AM SCHULJAHRESENDE (FEB. 2024)

Céspedes	Nelson	CL	1998	Hauswart
Fussen	Alexandra	CH	2019	VS / Kindergärtnerin
García	Johanna	CL	2016	ACLE / Geräteturnen + VS Rhythmik
Grämiger	Roman	CH	2007	PS / Klassenlehrer
Landis	Bianca	CH	2018	PS / Klassenlehrerin



# Studentafel 2023

**PRIMARSCHULE:**  
1. BIS 6. KLASSE

**SEKUNDARSTUFE I:**  
7. UND 8. KLASSE

**GYMNASIUM:**  
9. BIS 12. KLASSE

**ENSEÑANZA BÁSICA IN CHILE**  
UMFASST 1. BIS 8. KLASSE

**ENSEÑANZA MEDIA IN CHILE**  
UMFASST 9. BIS 12. KLASSE

KLASSE / FACH - NIVEL / ASIGNATURA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Consejo de curso / Klassenstunde							1	1	1	1	1	1
Spanisch / Castellano	6	6	6	6	6	6	5	5	5	5	4	4
Englisch / Inglés					1	1	4	4	4	4	3	3
Deutsch / Alemán	6	6	6	6	5	5	5	5	5	5	5	5
Mathematik / Matemática	6	6	6	6	6	6	6	6	5	5	4	4
Mensch und Umwelt / Ciencias Naturales	3	3	3	3	4	4						
Biologie / Biología							1	2	2	2	2	2
Physik / Física							1	1	2	2	2	2
Chemie / Química							1	1	2	2	2	2
Geschichte und Geographie / Ciencias Sociales	3	3	3	4	4	4						
Weltgeschichte / Historia universal							4	4	2	2	2	2
Historia y Geografía de Chile							1	2	2	1	2	2
Geografie / Geografía General									1	2	2	2
Wirtschaft und Recht / Economía y Derecho										2		
Philosophie / Filosofía											2	2
Kunst / Artes Visuales	2	2	2	2	2	2	2	2				
Werken / Tecnología	1	1	1	1	2	2						
Musik / Artes Musicales	2	2	2	2	2	2	2	2				
Kunst oder Musik / Arte o Música									2	2	2	2
Informática ½ grupo							2	2				
Kunst / Artes Plásticas ½ grupo							2	2	2	2		
Turnen / Educación Física	4	4	4	3	3	3	3	3	3	2	2	2
Gruppendynamik / Orientación	1	1	1	1	1	1						
Religion / Religión	2	2	2	2	2	2						
PAES Lenguaje											1	1
PAES Matemática											1	1
Electivo prioritario									4	4	4	4
Electivo complementario											3	3
<b>TOTAL</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>42</b>	<b>43</b>	<b>44</b>	<b>44</b>
<b>VORSCHULE / PREKINDER Y KINDERGARTEN</b>	30 Stunden pro Woche / 30 horas semanales											

## Schülerinnen und Schüler

(Stand: 01.03.2023)

Klassenlehrer/Klassenlehrerin	Klasse	Total		CH	N-CH
<b>2023</b>		<b>681</b>		<b>126</b>	<b>555</b>
<b>VORSCHULE</b>					
Alexandra Fussen und	Kinder A - Kinder	12		1	11
Cathrin Hardings	Prekinder	13	25	4	9
Pamela Rizzello und	Kinder B - Kinder	11		2	9
María José Silva	Prekinder	13	24	2	11
Anneliese Oberhauser und	Kinder C - Kinder	10		3	7
Tamara González	Prekinder	14	24	3	11
Marc Müller und	Kinder D - Kinder	13		6	7
Fernanda Inostroza	Prekinder	13	26	6	7
Anna Alessandrello und	Kinder E - Kinder	13		1	12
Camilo Flores	Prekinder	12	25	3	9
Total Kinder	59				
Total Prekinder	65				
Total Vorschule	124				
Total CH Vorschule	31				
% - CH Vorschule	25,00				

### PRIMARSCHULE

Bianca Landis	1. A	28		6	22
Claudia Barth	1. B	27	55	2	25
Esther Weller	2. A	29		9	20
Sarah Lutz	2. B	28	57	5	23
Pia Herrmann	3. A	25		8	17
Mascha Molina	3. B	25	50	7	18
Ramona Graf	4. A	24		4	20
Sabrina Bodenmann	4. B	23	47	6	17
Antonia Minder	5. A	22		5	17
Trixi Villagrán	5. B	21	43	2	19
Sven Walpen	6. A	22		6	16
Roman Grämiger	6. B	22	44	6	16
Total Primarschule	296				
Total CH Primarschule	66				
% - CH Primarschule	22,30				



**SEKUNDARSCHULE**

Ralph Zami	7. A	20		4	16
Martina Sidler/Daniela Ríos	7. B	21	41	2	19
Ingrid Aguayo	8. A	17		2	15
Enzo Bravo	8. B	23	40	3	20
Total Sekundarschule	81				
Total CH Sekundarschule	11				
% - CH Sekundarschule	13,58				

**GYMNASIUM**

Danielle Schärer	G26 A / I A	26		5	21
Rudy Peña	G26 B / IB	24	50	0	24
Carolina Llach	G25 A / II A	23		3	20
Karol Ivani	G25 B / II B	23	46	1	22
Cristóbal Gutiérrez	G24 A / III A	21		1	20
Pedro Román	G24 B / III B	22	43	2	20
Javiera Marambio	G23 A / IV A	17		2	15
Alejandro Bórquez	G23 B / IV B	24	41	4	20
Total Gymnasium	180				
Total CH Gymnasium	18				
% - CH Gymnasium	10,00				

**Austausch März - Juli 2023**

Aus der Schweiz:	In die Schweiz:
Elisabeth Herbst (Romanshorn)	Amanda Alfaro
Cassandra Nichele (MuttENZ)	Lucía Bittner
Simona Ruberti (Liestal)	Gustav Spiess
Fernando Vázquez (Münchenstein)	Matilda Yáñez

**Austausch Januar - März 2023, in die Schweiz:**

Trinidad Concha
Ignacio Gómez
Mariela Llana
Giuliana Mancini
Elisa Moraga
Julieta Moulian
Camila Parada
María José Parada
Emilia Prado
Joaquín Prado

Austausch Juli - September 2023, aus der Schweiz:

Penélope Albert

Noemi Burgener

Giulia Carobbio

Chiara Felix

Lena Fertek

Chiara Mauron

Anina Müller

Maeva Sadler

Clara Sawatzki



# Schulchronik 2023

## JANUAR

2.	Alle	Feiertag
13.-14.	Schweizerschulen Lateinamerika	1. Treffen der Schulpräsidenten
30.	Ausserschulische Aktivitäten (ACLEs)/ Tagesschule	Beginn der Einschreibungen per Internet

## FEBRUAR

20.	Schulleitung	1. Sitzung
22.	Neue Lehrpersonen	Einführungstag
22.-28.	Lehrerschaft	Einführungswoche
23.	Fachschaften	Sitzung mit der Schulleitung
24.	Lehrerschaft	Gemeinsames Frühstück und Lehrerkonferenz
28.	Alli zäme! (alle)	Gemeinsames Mittagessen
27.	Primar-, Sekundarschule und Gymnasium	Fortbildung
27.	ACLEs und Tagesschule	Ende der Einschreibungen per Internet
24.-27.-28.	Gymnasium	Aufnahmeprüfungen
28.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

## MÄRZ

Zum 2. Mal wurden im März alle Eltern morgens um 8 Uhr eingeladen. Nur die Vorschule hat wegen Teilnehmerzahl den Elternabend weiterhin abends durchgeführt.

1.	Alle	1. Schultag
1.	Beginn Tagesschule Primarschule	Neues Schulprogramm
3.	Anmeldeverfahren Vorkindergarten 2024	Ende der Einschreibungen per Internet
6.	ACLEs	Beginn der Aktivitäten
14.	Schwerpunktfach Mathematik und Physik	Ausflug Suizspacio
21.-23.	Vorkindergarten 2024	Elterngespräche
23.	Schulkomitee	Ausserordentliche Sitzung: "Visión, Misión, Valores y PEI"
24.	Alle	DEYSE-Übung
30.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
31.	Maturaklasse	Frist für die Maturaeinschreibungen

## APRIL

1.	<b>Vida Sana</b>	Ostereier bemalen
3.-4.-5.	Prekinder 2024	Aufnahmeverfahren (Vorschule hat schulfrei)
6.	Alle	Schulschluss: 13:00 Uhr
7.	Alle	Karfreitag
17.-21.	Primarschule	Schulbesuch der Eltern
14.	Prekinder 2024	Resultate werden veröffentlicht
17.	1.-3. Primarklassen	Tag der offenen Tür
19.-21.	Schulleiter	Direktorenkonferenz der Deutschen Schulen Chile, Puerto Montt
21.	Bibliothek	Tag des Buches
24.-28.	1. Gymnasialklasse	Sozialwoche: El Monte
24.-28.	2. Gymnasialklasse	Arbeitspraktikum

24.-28.	4. Gymnasialklasse	Wirtschaftswoche
25.-28.	Schweizerschulen in Lateinamerika	Direktorenkonferenz in Santiago de Chile
25.	Elternbeirat	Ordentliche Sitzung

#### MAI

2.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
2.	Austauschschüler aus der Schweiz	Stadtbesichtigung
2.-4.	Primarschule	Projektwoche
5.	Alli zäme! (alle)	Ausflug: Tag der CSS-MitarbeiterInnen
5.-8.	Schule geschlossen	Schule ist Wahllokal
6.	Volleyball	Wettkampf an der Schule Alonso de Ercilla
12.	SchülerInnenrat	Filmfestival
16.	Sekundarschule und Gymnasium	Tag der offenen Tür
16.	Elternbeirat	Generalversammlung
17.	Alle	DEYSE-Übung
25.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

#### JUNI

1.	5. Primarklasse A, SchülerInnen und Eltern	Europäische Speisen kochen
5.	Corporación Colegio Suizo de Santiago	Asamblea general - Generalversammlung
7.	Vorschule - 5. Primarklasse	Impfkampagne Grippe
9.	Vorschule	Laternenfest
9.	SchülerInnenrat	Kleidertausch
13.	Abschlussklasse	Maturaarbeitpräsentationen
15.	Elternbeirat	Ordentliche Sitzung
17.	Vida Sana	Gesellschaftsspiele
20.	Klassenausflug	Sozialkunde intensiv: MAC - Museo de Arte Contemporáneo
22.	2. Primarklassen	“Noche de lectura en castellano”
22.	Klassenausflug	Sozialkunde intensiv: Quinta Normal-Park
22.	2. Primarklasse B	Ictus-Theater
22.	1. und 3. Primarklassen	Besuch Ökologieveranstaltung Parquemet
23.-8. Juli	3. Gymnasialklassen	Studienreise in die Schweiz
24.	Verein Pro-CSS	Generalversammlung in Bern
25.	Gymnasium, Lehrerschaft und Angestellte	“Día del autocuidado” - Tag der Selbstfürsorge
27.	Sekundarschule und Gymnasium	Theater: Cyberbullying
27.	Vida Sana	Yoga und Brunch
27.-28.-29.	Alle	Abholung verlorener Kleider, 1. Semester
28.	AustauschschülerInnen aus der Schweiz	Abschiedsfest
29.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

#### JULI

3.-21.	Alle	Winterferien
3.	ACLEs und Tagesschule	Beginn der Einschreibungen per Internet
31.-4.Aug.	8° A	Skilager in Lagunillas
21.	ACLEs und Tagesschule	Ende der Einschreibungen per Internet



24.	Tagesschule	Beginn
24.-28.	8° B	Skilager in Lagunillas
27.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
28.	Alli zäme! (alle)	1.-August-Feier
31.	ACLEs	Beginn
<b>AUGUST</b>		
7.-11.	7° A	Skilager in Lagunillas
8.	Lehrerschaft	Gemeinsames Raclette
9.	AustauschschülerInnen aus der Schweiz	Stadtbesichtigung
11.	4. Gymnasialklasse	Ausflug: Museo de la Memoria
14.-15.	Alle	Verlängertes Wochenende
17.	Gymnasium	Messe Naturwissenschaften
18.-19.-20.	Volleyball	Wettkampf der Liga Metropolitana
21.-25.	7° B	Skilager in Lagunillas
22.	2. Sekundarklassen	Informationsveranstaltung Freifächer
23.-24.	Fachschaft Deutsch	Sprachdiplom I und II
23.-26.	Basketball	Nationalmeisterschaft der Deutschen Schulen Chiles, Puerto Varas
28.-8. Sep.	Vorschule	Elternbesuch
30.	Alle	DEYSE-Übung
31.	Schulkomitee	Ausserordentliche Sitzung
<b>SEPTEMBER</b>		
1.	Geräteturnen	Wettkampf
2.	Pfadi Swiss Scouts	Aktivitäten an der Schule
4.	Gymnasium	Aufnahmeprüfungen für 2024
4.-7.	Schulleitung	Planungstage für 2024
8.-9.-10.	Eltern-Volleyball	Copa Suiza
15.	Alle	Fiestas Patrias Chilenas, Grillfest für alle Angestellten
26.	Sekundarschule und Gymnasium	Kreativitätstag zum Thema Barock
26.	Eltern der 4.-5.-6. Primarklassen	Vortrag von Rodrigo Jarpa zum Thema Sexualität
27.-28.	Alle	Büchermesse
28.	Gymnasium	Insalco-Vortrag zum Thema duale Ausbildung
30.	Vida Sana	Eltern-Kinder Olympiade
28.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
<b>OKTOBER</b>		
2.-6.	Sekundarschule und Gymnasium	Olympiade
3.	Trio Mükka in der Schule	Konzert für die Primarschule
5.	6. Primarklassen	Normprüfung
4.-6.	Geräteturnen	Nationalmeisterschaft der Deutschen Schulen, La Serena
11.-12.-13.	Schulleiter	Direktorenkonferenz der Deutschen Schulen Chiles, La Serena
12.	Elternbeirat	Tag des Lehrers / der Lehrerin

13.	5. Primarklasse B	Ausstellung für die Eltern zum Thema Europa
14.	ACLE Röm-kath. Religion	Erste Kommunion
13.-25.	Maturaklasse	Maturaprüfungen
16.-20.	Vorschule	Projektwoche Zirkus
17.	Nachhaltigkeit	Educamper zu Besuch
18.-22.	Volleyball	Nationalturnier aller Deutschen Schulen Chiles im CSS
25.	Maturaklasse	Schlussitzung und Maturafeier
26.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
<b>NOVEMBER</b>		
30.Okt-10.	Abschlussklassen	PAES Vorbereitung (Prueba de Acceso a la Educación Superior)
3.	Abschlussklassen	Abschiedsfest für die SchülerInnen
4.	Elternbeirat	Schulfest
8.-9.	4. Primarklassen	SIMCE, Staatliche "Normprüfungen" in Mathematik und Spanisch
11.-12.	Vida Sana	Trekking und Camping, Laguna Esmeralda, Melipilla
14.-15.	Kindergarten	Besuch der 1. Primarklassen, Vorbereitungsphase
14.-17.	3. Primarklasse A	Klassenlager in Lagunillas
15.	6. Primarklassen	Besuch der 1. Sekundarklassen, Vorbereitungsphase
15.-16.	2. Gymnasialklassen	SIMCE, Staatliche "Normprüfungen" in Mathematik und Spanisch
16.	Sport	Sportlergala (Gala de Deportes), Anerkennungen
17.	4. Gymnasialklassen	Abschlussfeier
21.-24.	3. Primarklasse B	Klassenlager in Lagunillas
22./24.	4. Primarklasse A / B	Ausflug: Kletterhalle "El muro"
23.-24.	Schulleiter	Tagung der Schweizerklubs in Chile, Valdivia
25.	Elternbeirat und Pfadigruppe "Swiss Scouts"	Weihnachts- und Flohmarkt
27.	Primarschule	Sporttag und Spiele
27.-01.	4. Gymnasialklassen	PAES
27.-01.	5. / 6. Primarklassen	Klassenlager im Rancho Alemán
29.	Vorschule	Aufführung Ausdruckstanz (Expresión corporal)
30.	2. Primarklassen	Ausflug zum Park "Aguas de Ramón"
30.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
30.	ACLEs	Ende der Aktivitäten
<b>DEZEMBER</b>		
1.	Anmeldeverfahren Prekindergarten 2025	Beginn der Einschreibungen per Internet
2.	Basketball	Turnier im CSS
2.	Geräteturnen	Turnier im CSS
4.	Alle	Schulschluss um 13:00 Uhr (ausser der Tagesschule)
4.	Gymnasium	Aufnahmeprüfungen fürs Schuljahr 2024



5.	Vorschule	Samichlaus
6.	SchülerInnenrat	Café-Arte
7.	SchülerInnenrat	“Día del estudiante”
11.-14.	Sekundarschule und Gymnasium	Sommerlager am Meer
15.	Vor-, Primar-, Sekundarschulen und Gymnasium	Ende des Schuljahres
19.	Alli zäme! (alle)	Mittagessen, Übergabe von Geschenken zum Dienstjubiläum am CSS, in Anwesenheit des Schulkomitees und Konsul Gabriel Torrent





Autonomía Swissness  
Responsabilidad *Multilingüismo*  
Amistad Tolerancia  
Exigencia académica Sustentabilidad  
Encuentro de culturas

Respeto

Laicismo



**COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO**  
**SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO**